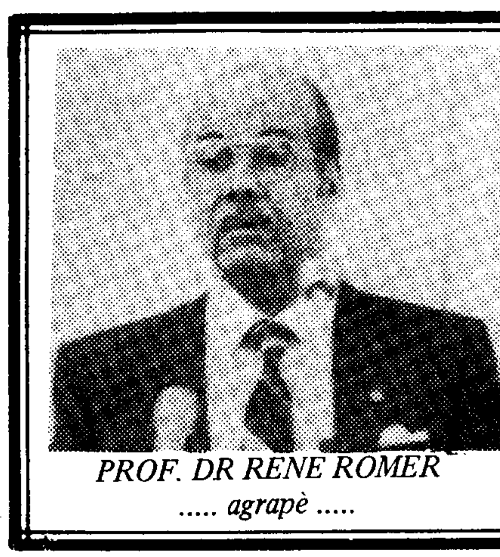


Amigoe



PROF. DR RENE ROMER
..... agrapè .....

Vandaag

99STE JAARGANG – No.: 52 VRIJDAG 5 MAART 1982

Franse ambassade in Den Haag verscherpt bewaakt

"CARLOS" VERSCHIJNT WEER TEN TONELE

Terrorist uit Venezuela bedreigt Franse minister

DEN HAAG– De internationaal beruchte terrorist „Carlos" heeft de Franse regering en minister Deferre van Binnenlandse Zaken bedreigd als niet twee van zijn "medewerkers", die in Frankrijk gevangen zitten, worden vrijgelaten. Dit heeft het Franse ministerie van Buitenlandse zaken vandaag bekendgemaakt. De uit Venezuela afkomstige Carlos, bijgenaamd "Jakhals", uitte zijn bedreiging in een brief die in de nacht van zondag op maandag bij de Franse ambassade in Den Haag in de bus was gestopt. Dat de brief inderdaad van hem afkomstig is, blijkt uit de ondertekening en vingerafdrukken die Carlos erbij voegde. De brief was gesteld in het Spaans en een halve pagina lang.

Welke bedreiging Carlos heeft uitgesproken is niet bekend; hij stelde alleen dat hij "de Franse regering en met name minister Deferre dreigt als zijn twee terroristen-vrienden niet worden vrijgelaten". De twee terroristen-vrienden waarom het gaat werden op 16 februari in Parijs aangehouden. De 31-jarige Zwitser Bruno Brequet en de Westduitse Magdalena Kaupp hadden explosieven in hun auto en bekenden naar Frankrijk te zijn gekomen om "een aanslag tegen een buitenlands gebouw te plegen". Breguet was in Israel tot 15 jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens vervoer van explosieven, maar hij werd in 1977 vrijgelaten.

De Franse ambassade in Den Haag wordt, na de ontvangst van de brief, door de Haagse politie "verscherpt bewaakt". De ambassadeur, Jean Jurgensen, verplaatst zich in een kogelvrije auto, die met politie-escorte wordt begeleid. "Carlos", ook bekend onder de naam Illitsch Ramirez Sanchez, wordt gezocht voor een groot aantal terroristische acties over de gehele wereld. Zo wordt hij ervan verdacht "het brein" te zijn geweest achter de gijzeling van enkele minister bij de OPEC-vergadering, op 21 december 1975. De ministers werden vier dagen in gijzeling gehouden, voordat zij door een politie-actie werden bevrijd. Deze actie kostte drie mensen het leven en acht liepen verwondingen op. „Carlos" wist aan de politie te ontsnappen. „Carlos" werd op 12 oktober 1949 in Venezuela geboren.

Enkele westerse inlichtingendiensten nemen aan dat hij op Cuba en in Moskou werd opgeleid. De "Jakhals" — bijnaam die hij kreeg naar de film "Dag van de jakhals" — was vermoedelijk ook verantwoordelijk voor de gijzeling van de Franse ambassadeur en personeelsleden van de ambassade in Den Haag in 1974. Hij versterkte zijn beeld van ongrijpbare terrorist door een bomaanslag in Parijs, waarbij twee doden vielen en dertig mensen werden gewond, en twee aanslagen met bazookas op vliegtuigen van de Israelische luchtvaartmaatschappij "El Al" op het vliegveld Orly bij Parijs. "Carlos" heeft zich in Frankrijk niet meer vertoond sinds hij op 27 juni 1975 bijna door de Franse politie werd gearresteerd in zijn flat. Tijdens een vuurgevecht doodde hij twee politiemannen en zijn compagnon, die hem verraden had. Laatstelijk werd zijn naam genoemd toen Amerikaanse functionarissen aan de Mexicaans-Amerikaanse grens waarschuwden dat een "bende van zes moordenaars, geleid door de Jakhals", zou trachten de grens over te steken om de Amerikaanse president Reagan te doden.

Van ene sorg in andere....

BEDFORD — Albert Abrams zat diep in de nesten en zijn vrouw Lena May kwam voor hem pleiten op het politiebureau van de Amerikaanse plaats Lawrence, waar hij werd vastgehouden wegens rijden onder invloed van alcohol. De zorgen van Abrams werden echter nog groter toen zijn vrouw Francis met hetzelfde doel op het politiebureau verscheen. Hij wordt nu ook nog vervolgd voor bigamie.

Huis VS pleit voor overleg in Salvador

Voorstel Mexico opent uitzicht op middenweg

WASHINGTON — Een groep van zeker 100 leden van het Amerikaanse Huis van afgevaardigden heeft gisteren een dringend beroep gedaan op president Reagan om het Mexicaanse bemiddelingsvoorstel voor Midden-Amerika te aanvaarden. Dat voorstel houdt onder meer in het beginnen van onderhandelingen tussen de belangrijkste politieke tegenstanders in El Salvador. President Lopez Portillo van Mexico opperde het voorstel eind februari, waarop de VS tot dusver zeer lauw hebben gereageerd.

In een brief zeggen de afgevaardigden, onder wie 12 Republikeinen, dat het Mexicaanse voorstel uitzicht biedt op een middenweg en een politieke verzoening in El Salvador. Huns inziens bereiken de groeiende crises in El Salvador, Guatemala en Nicaragua een kritiek punt en lopen de VS daardoor de kans betrokken te raken bij een grote regionale brand.

Eerder deze week nam het Huis met 396 tegen drie stemmen een niet bindende resolutie aan waarin Reagan werd opgeroepen te ijveren voor onderhandelingen tussen de belangrijkste politieke partijen in El Salvador zonder voorwaarden vooraf, om veilige en stabiele omstandigheden te scheppen voor vrije en eerlijke verkiezingen.

Minister Haig van Buitenlandse Zaken wees dinsdag nog het Mexicaanse voorstel af omdat het volgens hem het wezenlijke punt mist dat de partijen die bij de onderhandelingen moeten worden betrokken, zich moeten verplichten geen geweld te gebruiken.

Noodtoestand in Medellîn

MEDELLIN — In Medellin, de tweede stad van Colombia, is gisteren de noodtoestand uitgeroepen als gevolg van de groei van guerrilla-activiteit de afgelopen weken. De gouverneur van de provincie waarin Medellin ligt, Ivun Duque, verklaarde gisteren dat Medellin het "epicentrum" was van misdadigheid. De activiteit van gewapende oppositionele groepen werd steeds groter,; bovendien is de stad centrum van de handel in verdovende middelen, aldus Duque. Maandag werd een biologie-professor vermoord door een "terrorist", zo zei hij. In 1980 werden 360 mensen vermoord in de stad en sinds het begin van 1982 werden al 60 mensen gedood, zo voegde Duque eraan toe.

Oeganda opnieuw in greep van onlusten

KAMPALA — In het district Gayaza, 15 kilometer ten noorden van de Oegandese hoofdstad Kampala, hebben zich gisteren ongeregeldheden voorgedaan. Eenheden van het leger zijn naar het gebied gestuurd om op te treden tegen guerrillastrijders, zo heeft het dagblad "Munno" gemeld.

In Kampala was in de nacht van donderdag op vrijdag een half uur lang het geluid van granaatexplosies te horen. In Oeganda zijn ook problemen tussen kerk en staat. Eerder deze week had aartsbisschop Emmanuel Nsubuga er tegen geprotesteerd dat gewapende soldaten priesters en gelovigen uit zijn kathedraal hadden verdreven. De Oegandese minister voor Defensie, Peter Otai, leverde kritiek op de aartsbisschop. Hij zei dat de kardinaal de huidige omstandigheden in het land vergeleek met die ten tijde van Idi Amin, die van 1971 tot 1979 een dictatuur in Oeganda leidde. Otai gaf het Oegandese volk de verzekering dat de veiligheidstroepen van het land tot taak hebben er voor te zorgen dat de grondwet wordt nageleefd en dat de veiligheid van iedereen gewaarborgd wordt.

IRA-arrestant in Parijs ontsnapt

PARIJS — Een militant van het Ierse Republikeinse Leger, die onder Canadese politiebewaking van Canada naar Dublin moest worden gebracht, is donderdag op het vliegveld Orly, bij Parijs, ontsnapt. De man nam de benen toen hij en zijn begeleider op de luchthaven zouden overstappen in een ander vliegtuig. De verdachte, Edward Howell, zou betrokken zijn geweest bij de in 1979 gepleegde moord op Lord Mountbatten. Hij was door Canada uitgewezen op beschuldiging van het kopen van wapens voor de IRA.

Oostduits vliegtuig in Canada vastgehouden

GANDER — De Canadese autoriteiten hebben gisteren een voor Cuba bestemd Oostduits verkeersvliegtuig acht uur vastgehouden omdat men vermoedde dat het wapens vervoerde. De politie onderzocht het toestel, maar vond niets. Een woordvoerder van het Canadese ministerie van Buitenlandse Zaken verklaarde dat dit het eerste geval was dat een vliegtuig met Cuba als bestemming was onderzocht, maar dat het zeker niet laatste zou zijn. Het optreden van de Canadese autoriteiten houdt verband met beschuldigingen in het parlement dat uit Oost-Europa komende vliegtuigen wapens voor landen in Midden-Amerika vervoeren.

Premier Begin wijst rechten Palestijnen af

JERUZALEM — Het pleidooi dat de Franse president Francois Mitterrand gisteren in het Israelische parlement hield voor de rechten van het Palestijnse volk op een eigen staat, is kort daarop door premier Begin afgewezen als een "afschuwelijk idee". De Israelische premier prees Mitterrand als een vriend van Israel, maar vroeg zich tevens af of Frankrijk echt voorstander kon zijn van overdracht van de westelijke Jordaanoever aan een "vijand die uit is op onze vernietiging".

Mitterrand had in zijn rede voor de Knesseth opgeroepen tot een dialoog tussen alle partijen in het Midden-Oosten. Zo'n benadering zou volgens de president ook moeten inhouden dat de Palestijnen een eigen vaderland zouden krijgen, en tezijnertijd een eigen staat.

Dit Franse pleidooi voor een Palestijnse staat is volgens Begin een hinderpaal voor de volledige hernieuwing van vriendschappelijke betrekkingen tussen Frankrijk en Israel.

Op een persconferentie later op de dag maakten Mitterrand en Begin duidelijk dat ze op dit punt niet nader tot elkaar zijn gekomen.

Tijdens de bijeenkomst van de Knesseth had Begin ook de Franse minister van Buitenlandse Zaken Cheysson — die onder de toehoorders zat — gekapitteld over diens recente suggestie dat Israel besprekingen zou moeten beginnen met de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO. Die suggestie had overigens de steun van Mitterrand, die heeft verklaard dat Frankrijk onder zijn presidentschap een evenwichtige verhouding moet opbouwen met Israel en de Arabische staten.

Palestijnse studenten op de westelijke Jordaanoever hebben gisteren geprotesteerd tegen het bezoek van Mitterrand. Ze eisten Franse erkenning van de PLO als de legitieme vertegenwoordiger van het Palestijnse volk. Minister Cheyssons had een ontmoeting met vier Palestijnse burgemeesters van de westelijke Jordaanoever in Jeruzalem. Voor dat doel hadden de Israelische autoriteiten tijdelijk de beperkingen op de bewegingsvrijheid van de burgemeesters opgeheven.

De vertegenwoordiger van de PLO in Parijs, Ibrahim Souss, zei teleurgesteld te zijn over Mitterrands rede in Jeruzalem. Hij vond dat de Franse president onvoldoende uiting had gegeven aan het "lijden van het Palestijnse volk onder de zionistische militaire bezetting". Ook maakte Souss bezwaar tegen het onderscheid dat Mitterrand volgens hem heeft gemaakt tussen enerzijds de Palestijnen van de westelijke Jordaanoever en Gaza en anderzijds de overige Palestijnen. "Het Palestijnse volk is een en ondeelbaar en herkent zich in de PLO, die het strijdende Palestijnse volk vertegenwoordigt".

Mitterrand heeft zich niet duidelijk uitgesproken over de vraag wie het Palestijnse volk zou moeten vertegenwoordigen. Maar hij verklaarde wel dat de Palestijnse rechten verwezenlijkt moeten worden in de context van eerbiediging van de rechten van anderen, van respect voor het internationaal recht en van dialoog in plaats van geweld. Hij suggereerde ook dat de PLO van beleid zal moeten veranderen, wil ze een aanvaardbare onderhandelingspartner worden.

WARSCHAU — Een militaire rechtbank in het gewest Pomeranie heeft de priester Boleslaw Jewulski vandaag tot drieeneenhalf jaar gevangenisstraf veroordeeld omdat hij tijdens een preek op 20 december zou hebben aangezet tot opstand. Dit heeft het dagblad voor de Poolse communistische jeugd "Sztandar Mlodych" bekendgemaakt. Pastoor Jewulski is priester van de St. Jozephkerk in Polczyn Zdroj, bij Koszalin.



WILLEMSTAD — Dit is het school-voorbeeld van een efficient gebruik van een verkeerspaal; dat wil zeggen van het stompje verkeerspaal, want erg hoog is hij niet. Daar zitten aan vastgeklonken een verkeersbord, een aanwijsbord ("Havenpolitie"), een vuilnisbakje boven en nog een onderaan om de rommel die naast de bovenste valt onderop toch weer op te vangen. Wie dit uitzonderlijke tafereeltje wil zien moet daarvoor naar het Brionplein gaan.

Bundeling

HET IS VERHEUGEND te hebben kunnen constateren dat er op Curaçao inmiddels vaart wordt gezet achter acties om de politici ervan te doordringen dat zij hun koers moeten wijzigen. Het schip, de "ms Antillen," dat zij in volle vaart en regelrecht op de klippen afsturen, moet tijdig bijgestuurd worden naar rustigere vaarwateren. Dat is mogelijk als zij hun gezond verstand gebruiken en onderling gekibbel laten voor wat dat is.

Het bedrijfsleven van Curaçao is vandaag al naar buiten getreden met een heldere stellingname tegen verkiezingen en voor de formatie van een "overbruggingsregering" tot de begin volgend jaar geplande verkiezingen. De Amigoe heeft zich hier deze week daar opnieuw, maar nu in verhevigde mate voor uitgesproken. Ook de vakbonden bereiden acties voor die in wezen op hetzelfde neerkomen. In de loop van morgen moeten naar planning hun vreedzame buitenparlementaire acties zich uitkristalliseren.

Dit is evenwel geen kwestie die tot Curaçao beperkt moet blijven. Vervroegde Statenverkiezingen zullen hun onder de huidige omstandigheden heel wat negatieve gevolgen hebben voor de bevolkingen van ALLE eilanden. Het is daarom zaak dat ook de sociale partners op de andere eilanden krachten en inspanningen bundelen en hun stem van afkeuren laten horen ten aanzien van het vaste voornemen van een overgrote meerderheid van de politici om de door hen zelf als zinloos bestempelde verkiezingen, in te gaan. Het democratische proces op de eilanden zal slechts gebaat zijn bij uitstel van verkiezingen nu en oplossing van de huidige kabinetscrisis om zo een rustig werkklimaat te creeren voor de hele gemeenschap en gelijkertijd voor de Commissie van Zeven.

Het is te hopen dat de sociale partners, zonder enige uitzondering, hun onderlinge geschillen opzij weten te schuiven en een breed front vormen zonder zich — zoals bij de politici — laten verleiden tot het uitvechten van onderlinge vetes, die het algemeen belang van geen kant dienen.

AMSTERDAM — Internationals zwak. Banken overwegend prijshoudend, Hypotheekbanken flauw, verzekeringen ruim prijshoudend, uitgevers verdeeld; aannemers en scheepvaart wat gedrukt; AHOLD en Gistbrocades flauw; Heineken aantrekkend; lokale markt stil; staatsfondsen vriendelijk.

Crisis in Guatemala bedreiging voor VS

Speodig handelen van Amerika geboden

LOS ANGELES — Guatemala staat aan de vooravond van een crisis vergelijkbaar met die in El Salvador, die in de "naaste" toekomst een zeer ernstige bedreiging zou kunnen vormen van de veiligheid van Mexico. Dit heeft de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig, verklaard in een interview met de Los Angeles Times. De krant drukte het woensdag opgenomen interview in de editie van gisteren af.

Volgens Haig is die crisis geen kwestie van "weken of maanden". Zij lijkt verder een grotere bedreiging van de Amerikaanse belangen te worden dan die in El Salvador. "Het is niet het probleem van een domino waardoor de een na de ander valt, maar het is een duidelijke, op zichzelf staande reeks gebeurtenissen die heel Midden-Amerika zou kunnen wegvegen en onder invloed van Cuba brengen", aldus Haig.

De politieke realiteit verhindert de Mexicaanse autoriteiten te doen wat een buitenlandse waarnemer als een logische actie beschouwt, zo voegde de minister eraan toe. Hij herhaalde dat de VS snel moeten handelen. "In zekere zin dient spoed vereist, en wij houden ons ermee bezig". De Los Angeles Times ziet in de verklaringen van . Haig de scherpste waarschuwing tot nog toe van de Amerikaanse regering tegen de "Sovjet-Cubaanse bemoeiing in Midden-Amerika". Haig onderstreepte onder meer dat een bedreiging van Mexico vanuit Guatemala gevaarlijker zou zijn omdat zich in het zuiden van Mexico oliebronnen bevinden. De krant meldde verder dat de sinds 1977 geblokkeerde Amerikaanse wapenleveranties aan Guatemala binnenkort zullen worden hervat.

Minister Haig verklaarde gisteren voor een ondercommissie van het Huis van afgevaardigden dat voor het eerst in El Salvador een Nicaraguaanse soldaat is gevangen genomen die "door het Sandinistische front voor nationale bevrijding (FSLN) gestuurd is om met de guerrillastrijders mee te vechten". Een en ander bewijst dat de activiteit van het verzet tegen het Salvadoriaanse bewind vanuit Nicaragua wordt geleid, aldus Haig die niet nader in details wilde treden.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank n.v.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E. R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.:
R. F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Mayra van der Dijs,
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur.
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr. R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
(het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000; Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek nr. 11.15.626).
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

★★★

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 6 maart 1982 van 08.00 uur t/m 8 maart 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter L.Wilsoe, spreekkamer Scharlooweg 3, tel.: 612947; spreekuren: 11.00-12.00 uur; spoedgevallen, tel.: 43174.
5 maart 1982 van 18.00 uur t/m 8 maart 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter H.Durgaram, spreekkamer Schonegevelstraat, tel.: 83048; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 83048.
Derde distrikt Banda Abao: dokter H.Stigter, spreekkamer Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 81073.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Visser, tel.: 673137 (zat.- en zondagochtend is zuster Veldhoven bereikbaar op tel.: 76728).

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

★★★

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmorgen van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
6 mrt.: P.A.J.Scherptong, Paradijs 8.
7 mrt.: E.R. van der Horst, Kanarieweg 3.

★★★

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur dansprogr.: Movishon foi kurason, gebracht door The Myrena St Jago dance theatre uit New York.

BC BUENA VISTA: 21.00-23.00 uur huldiging "Rey di Tumba" Luti Samson.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BIBLIOTEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden: dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (Voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

TENTOONSTELLING CURAÇAUS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand) (momenteel tent. ikonen).

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30/19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The invencible enforcer* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50); 24.00 uur *Inslikken en doorgeven* (sexfilm, Holl. tekst, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

GOLDEN DRIVE-IN
19.00 en 21.00 uur *Menudo* (musical, Spaans, alle leeft., fl. 5,-); 24.00 uur *Dead & Burried* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

★★★

TELECURACAO: 17.00 little house on the prairie; 18.00 AGHUSA; 18.30 kurso di schaak; 18.45 CFW/SAD; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 EVD-program; 19.55 mini notisia; 20.00 ladies' man; 20.30 Hart to Hart; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 show di Job; 23.30 sluiting.

★★★

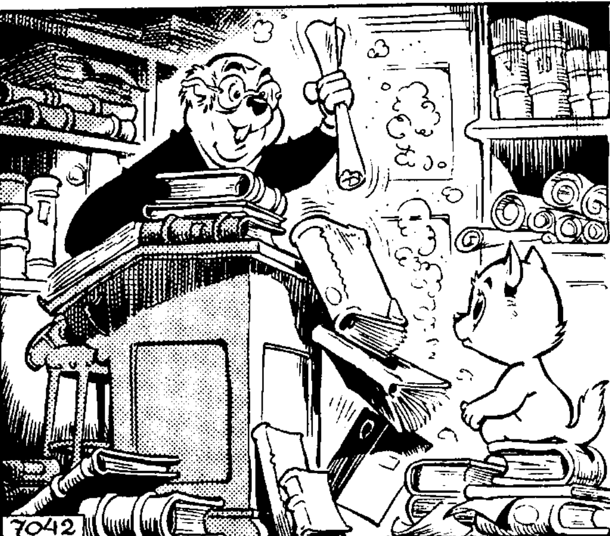
PDB-uitleg over politieke situatie

KRALENDIJK — Afgelopen dinsdag hield de politieke partij Partido Democratico Bonairiano (PDB) een contactavond met de leden en belangstellenden van Noord-Rincon. De vergadering die ten huize van Nicha Mercera gehouden werd, bleek goed in de belangstelling te liggen van de aanwezigen. De ongeveer 50 aanwezigen kregen van de PDB een uitleg over de laatste ontwikkelingen ten aanzien van de politieke situatie op de Antillen en natuurlijk werd ook de situatie van Bonaire in dit geheel toegelicht. Op basis van de vele vragen die gesteld werden door de aanwezigen meent de PDB dat deze vergadering niet alleen succesvol was, maar dat deze bijeenkomst bovendien in een behoefte voorzag.

Uitgifte Sociale Zaken pakket

KRALENDIJK — De afdeling Sociale zaken maakt bekend dat degenen die in aanmerking komen voor een ondersteuningspakket, dit af kunnen halen op 4 maart tussen 2 en 4 uur 's middags te Rincon; op 5 maart tussen 2 en 3 uur in de middag te Noord Saliña; voor Nikiboko en Tera Cora kan men ook van 2 tot 3 uur terecht, maar wel op dinsdag 9 maart; woensdag 10 maart zullen de pakjes uitgedeeld worden te Antriol van 2 tot 4 uur 's middags en tenslotte voor de bewoners van Kralendijk op vrijdag 12 maart 's morgens van 9 tot 10 uur.

Tom poes en de erfpachter







7042— Na enkele uren vond de heer Dorknoper wat hij zocht.
"Hier hebben we het!" riep hij uit, terwijl hij van achter zijn folianten opprees. "Alles wordt hier keurig beschreven, zoals u ziet. Niets gaat er verloren, al wordt er wel eens schamper over ons ambtenaren gesproken. In 1216 heeft graaf Roderik van de Rommelgauw een overeenkomst gesloten met de eigenares van het land. Een acte van erfpacht, om een burcht te bouwen. Die eigenares was een zekere vrouwe Grit van de Gorregrot. Eens in de 99 jaren moesten de graaf en zijn nakomelingen, respectievelijk opvolgers, een talent geven aan vrouwe Grit of haar rechthebbenden."

"Hm," zei Tom Poes. "En nu is heer Bommel dus een van die opvolgers, zonder dat hij het wist. Ja, ja. Waar woont die Grit van de Gorregrot?"

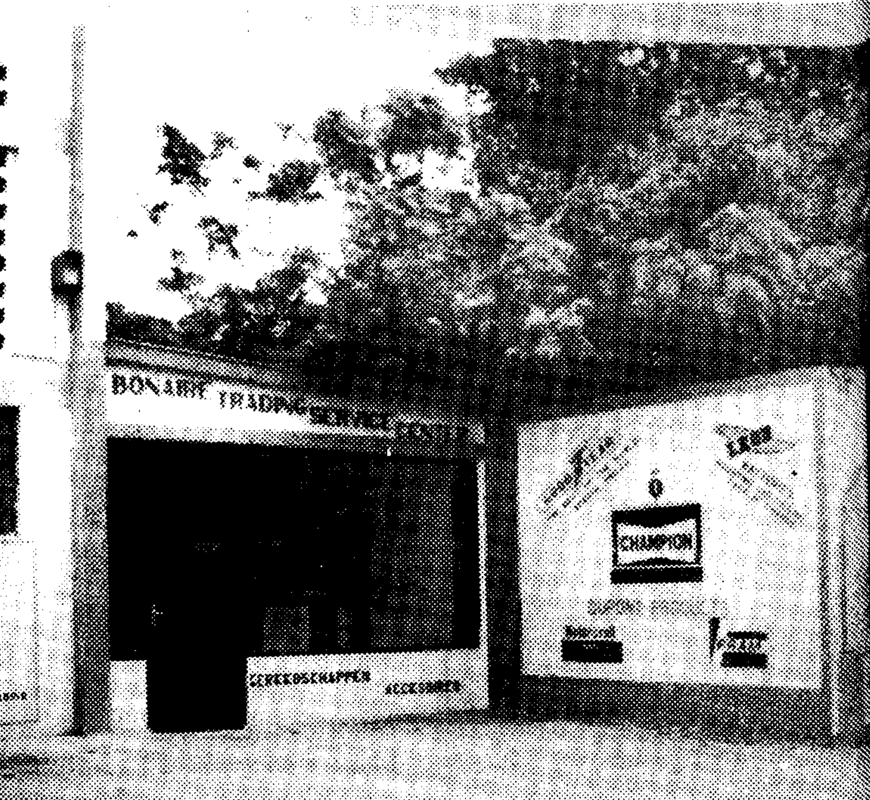
De ambtenaar eerste klasse wiste vermoeid het voorhoofd af.
"Ja, kijk eens'" hernam hij. "De verblijfplaats van de erfgenamen van die dame zal zeker in het bevolkingsregister gevonden kunnen worden. Maar dat zal tijd en leges vergen. Tweehonderd florijnen en drie dagen, schat ik."
"Dat is veel," zei Tom Poes bezorgd. "En het moeilijke is, dat heer Ollie er niets over wil horen."
Dat was waar. Heer Bommel stond op dat moment met de metselaar te praten, die hij had laten komen voor zijn verzakte keldervloer.
"Dit is een voorvaderlijk kasteel," sprak hij. "En zulke verzakkingen moeten degelijk hersteld worden om het gebouw voor de eeuwen te bewaren. Het is al erg genoeg om beledigd te worden door gepraat over een erfpacht, waar ik niets over wil horen."

Ontheffing SGB-directeur aangehouden

KRALENDIJK — Het enige punt waarover nog geen consensus is verkregen door het Schoolbestuur van de SGB en de vakbond Simabo, namelijk de ontheffing van de directeur van de SGB van zijn taak, is voorlopig aangehouden. In eerste instantie stond de vakbond Simabo onverwijld op de uitvoering van dit punt uit het aanbevelingsrapport dat met urgentie uitgevoerd diende te worden, maar tijdens besprekingen met Landsbemiddelaar mr Elko Karel is besloten de ontheffing uit de functie van algemeen directeur te koppelen aan de belofte van de minister van Onderwijs om een team van deskundigen ter beschikking te stellen die als taakstelling zullen hebben de supervisie van het optimaal functioneren van de LTO, het integratieproces, controle op en evaluatie van de uitvoering van de aanbevelingen van het rapport van de arbitragecommissie en tenslotte de supervisie van de algemene leiding van de Scholengemeenschap Bonaire. De Landsbemiddelaar verzocht de vakbond Simabo in het algemeen, maar wel in het bijzonder met betrekking tot het ontheffen van de heer Rolly Pourier van zijn taak, de nodige flexibiliteit te betrachten.

Zakenvaria





MET INGANG VAN 1 maart is op Bonaire de service voor de doe-het-zelver wederom vergroot. De Ford garage heeft een moderne winkel geopend waar alle soorten materialen en auto-onderdelen verkrijgbaar zijn. Tot op heden echter was het niet mogelijk ook op zaterdag van deze dienst gebruik te maken, maar nu heeft het management een verbouwing gereed die de mogelijkheid opent na sluitingstijd van de garage toch nog onderdelen aan te schaffen.

BC heeft aandacht voor wensen chauffeurs

Ged. Wout: prijsverhoging transport moet doorberekend

KRALENDIJK — In verband met de moeilijkheden die ontstaan zijn tussen de vrachtauto-chauffeurs en de overheid over de betalingen die het BC per uur doet voor het gebruik van de wagens, heeft de gedeputeerde van DOW, Humphrey Wout medegedeeld, dat het BC alle aandacht heeft voor deze materie.

De gedeputeerde zei voorts, dat hij niet gelukkig was met het optreden van de chauffeurs, juist nu de onderhandelingen over een betere betaling bezig zijn", immers het hoofd van DOW Busman besprak deze zaken reeds met de vertegenwoordiger van de chauffeurs, de vakbond AFBW, Het BC, aldus ged. Wout heeft alle begrip voor de situatie van de vrachtwagenchauffeurs, want de benzineprijs en andere onderhoudskosten gaan telkens weer omhoog, evenals in het algemeen de kosten van levensonderhoud. Dat is dan ook de reden, dat het BC inderdaad de mogelijkheid bestudeert om voor het uurwerk van de chauffeurs een hogere prijs te betalen. Dat de AFBW voor de chauffeurs een verhoging vraagt die neerkomt op 100 tot 150 procent beschouwt het BC wel als erg drastisch en bovendien onredelijk. Het BC heeft in overleg met het diensthoofd Busman een kostprijs berekend en dit blijkt volgens de gedeputeerde een gerechtvaardigde prijs te zijn; derhalve vindt ged. Wout de houding van de chauffeurs correct noch rechtvaardig.

Bovendien, aldus ged. Humphry Wout betreurt hij het systeem van de chauffeurs en hun vakbond AFBW om over deze arbeidszaken aan zijn huis of aan huis van de gezaghebber te komen discussieren omdat het BC deze zaken heeft gedelegeerd aan een diensthoofd en deze zal dan ook de zaken met de chauffeurs dienen af te handelen. Daarvoor heeft Busman een mandaat gekregen, aldus ged. Wout en als blijkt, dat de onderhandelingen tussen het hoofd DOW en de chauffeurs met hun vakbond niet tot resultaten zullen leiden, dan kan Busman zich tot het BC wensen om verdere instructies te verkrijgen.

Ged. Wout stelt in alle duidelijkheid, dat hij onder geen voorwaarde akkoord gaat met het feit, dat wanneer de diensthoofden een mandaat tot onderhandelen hebben gekregen, één van de partijen dan naar het BC komt om te onderhandelen.

Tenslotte deelt ged. Wout mede, dat indien het BC zal besluiten om beduidend meer te gaan betalen voor de steentransporten, dit zal betekenen dat er een prijsverhoging komt voor bouwmaterialen zoals steenslag, blokken enz. omdat de overheid dan de nieuwe tarieven zal moeten doorberekenen in de prijs van de steenslag die de steenbrekerij levert. Indien, aldus ged. Wout de chauffeurs op hun eisen zullen blijven staan, dient er rekening gehouden te worden met een drastische prijsverhoging voor degenen die momenteel bezig zijn een huis te bouwen.

Handelmij gaat draaien op stroom windturbine

KRALENDIJK — De Handelmaatschappij Kralendijk wil een novum voor het eilandgebied uitproberen door een windturbine van de firma Lagerwey en Van de Loenhorst met een capaciteit van 16 KW.u bij het kantoor van de firma te plaatsen. Deze windturbine zal het gehele bedrijf van electriciteit kunnen voorzien. Het blijkt echter, dat de turbine dermate krachtig is, dat de Handelmij zelfs aan het electriciteitsnet van het WEB zou kunnen leveren en de directie van de Handelmij Kralendijk biedt dat dan ook tegen een nader te bepalen vergoeding aan.

De werkzaamheden voor de plaatsing van de windturbine zijn inmiddels aangevangen. Het blijkt, dat de Handelmij reeds verscheidene jaren contact heeft gehad met fabrikanten in de Verenigde Staten en Canada om hier installaties te plaatsen die gebruik zouden kunnen maken van de gratis windkracht die Bonaire in tegenstelling met andere plaatsen in de wereld heeft. De Handelmij wil medewerking geven aan de ontwikkeling van deze energiebron en vraagt derhalve aan het electriciteitsbedrijf van het eiland de nodige steun. Dat Bonaire in deze gebruik kan maken van een bevoorrechte positie is volgens de Handelmij echter nog niet tot iedereen doorgedrongen. In een volgende editie zal de Amigoe op deze zaak uitgebreid terugkomen.

Steenslag-chauffers ontevreden

KRALENDIJK — Afgelopen week hebben de truck-chauffeurs die werkzaam zijn bij de overheid besloten om geen werkzaamheden meer uit te voeren tenzij de betaling door de overheid drastisch verbeterd zou worden. In overleg met het hoofd van de dienst Openbare werken (DOW), Henk Busman, werd besloten het werk te hervatten, terwijl Busman het hoofd zou buigen over de betaling voor het vervoer van steenslag van de steenbrekerij. Aangezien de chauffeurs niets vernamen, besloten zij zich in het weekeinde te vervoegen aan het huis van de gedeputeerde van DOW, Humphry Wout en later bij de gezaghebberswoning om over hun problemen te praten. De voorzitter van de vakbond AFBW, Juan Jacobs noemde de situatie ernstig en herinnerde aan 1969 toen de truck-chauffeurs de wegen blokkeerden omdat zij toen ook onrechtvaardig behandeld werden.

Staten zien politieke zaak aan

Afwachtende houding ten aanzien van uitnodigingen

WILLEMSTAD — Het Antilliaanse parlement heeft het plan voor internationale parlementaire contacten voorlopig even bevroren in afwachting van de politieke ontwikkelingen.

Woensdag vergaderen in de Vaste Commissies Antilliaanse zaken van de Eerste en Tweede Kamer van Nederland over het interparlementaire contactplan met de Staten. In eerste instantie had eind verleden jaar al een delegatie van de Staten naar Nederland moeten gaan in het kader van dat plan. Dat werd verzet naar eind april/begin mei dit jaar. Er is nu opnieuw een kink in de kabel gekomen met de huidige problematische situatie op de Antillen als gevolg van een kabinets-crisis die nog niet is opgelost.

De Staten bereidden zich voor op de ontmoeting met Nederlandse Kamerleden toen de kabinetscrisis uitbrak. Begin februari ging de speciale Statencommissie daarvoor er nog van uit dat met het eindverslag van de twee informatuers Jules Eisden en Pedro Bislip wel voldoende duidelijkheid zou bestaan over de verdere ontwikkelingen waarna een uitsluitsel gegeven kon worden. Maar tot op dit moment is niet bekend of er nieuwe verkiezingen komen of niet. Ingeval die er wel komen, betekent dat dat de Statenladen zich onmogelijk naar Nederland kunnen begeven.

Zegsman van de Staten in deze zaak, het MAN-Statenlid drs Frank Elstak, zei dat hij met de heer Koos Rietkerk (VVD), voorzitter van de Tweede Kamer-commissie, heeft afgesproken dat zodra er duidelijkheid bestaat over de ontwikkelingen, hij hem daarvan in kennis zal stellen. Die situatie is er nog niet.

Op grond van de huidige situatie kan hij ook geen duidelijkheid verschaffen ten aanzien van een uitnodiging van het presidium van het Latijnsamerikaanse parlement, Parlatino. Die instantie heeft een plenaire vergadering gepland voor 15, 16 en 17 april. In de uitnodiging staat dat de Staten met een ongelimiteerd aantal afgevaardigden kan komen van de vier sub-commissies. Hoewel deze kwestie nog niet in de betrokken Staten-commissie aan de orde is gekomen, gaat de heer Elstak ervan uit dat ook die uitnodiging voorlopig nog maar aangehouden moet worden.

Goedkeuring van drie projecten Cede-Antiyas

WILLEMSTAD — Ondanks het feit dat Nederland meer dan ooit de knip op de beurs houdt, is het via bemiddeling van Cede-Antiyas gelukt om goedkeuring te krijgen uit Den Haag voor financiering van drie kleine projecten.

Uit een persbericht van Cede-Antiyas (centrale voor bemiddeling bij ontwikkelingsprojecten; voorheen Cebemo) blijkt dat er goen licht is ontvangen van de Nederlandse regering voor drie sociaal-educatieve projecten. De financieringsovereenkomsten daarvoor werden gisteren getekend door de vertegenwoordiger van Nederland op de Antillen, de heer Anton J. van Hesteren.

Het gaat hier om de volgende projecten: de stichting Birgen de Rosario die een aantal nieuwe wagens nodig heeft voor het open bejaardenwerk, de Verenigde Protestantse Gemeente die een uitbreiding van het jeugdcentrum De Tamarijn wenst en het RK Centraal Schoolbestuur die off set-apparatuur krijgt. Over deze projecten was eerder al overeenstemming bereikt tussen Nederland en Cede-Antiyas. De tot standkoming van de formele goedkeuring is eveneens in een zeer snel tempo gegaan.

Dit laatste is ook van toepassing op een ander pas geleden geformaliseerd ontwikkelingsproject, te weten de restauratie van het Landhuis Pannekoek en het aanbrengen van enkele additionele faciliteiten zodat het landhuis als een modern vormings- en kampeercentrum dienst kan doen. De gunning voor de bouw van dit centrum is al achter de rug.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid–La Fama, Popular, Pet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD

Boulevard Theater: 20.30 uur *The in-laws* (18 jr.); 24.00 uur *El club de las chicas del placer* (18 jr.).

Rialto: 20.00 uur *Rocky II* (14 jr.); 22.30 uur *Naked zoo* (18 jr.).

BALASHI

Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *The island* (18 jr.).

SAN NICOLAS

Principal: 20.30 uur *Gloria* (14 jr.); 24.00 uur *Tender loving care* (18 jr.)

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: [illegible]

[illegible]

***

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

***

WACHTREGELING DOKTOREN

Oranjestad, Sta. Cruz, Paradera en Noord: dokter E.E. Laclé, tel.: 28442.

San Nicolas en Savaneta: dokter E. Westrate, tel.: 46833.

(voor hulp bij brand, ongeluk, een of ander spoedgeval, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN

FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

WEEKEINDEDIENST tandarts van zaterdag om 12.00 uur tot maandag om 08.00 uur gelieve telefoniste de Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 24300.

***

LEZING: 20.00 uur dr. De la [illegible] Universiteit, Beatrixstraat 41 spreker: prof. mr. W.M. Kleyn, hoogleraar a/d Rijksuniversiteit te Leiden; ond.: Bouwen op [illegible]

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

SPORT

LA MACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-18.00 uur; [illegible]

ZATERDAG

DIVERSEN

GRUPO HIBERNIC DI TEATRO: 17.00 uur [illegible]: E misterio di Shida. Caracas-Cas di Cultura.

SPORT

BILJART: 15.00 uur blackball-toernooi: Kurki vs Sportboys-Lucky Strike Bar.

TELEARUBA: 17.00 Flintstones; 17.25 Frolics; 17.35 Incredible [illegible]; 18.15 [illegible] grounds (Egypt and Europe); 18.45 News in Dutch; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 [illegible] musical; 20.00 [illegible]; 20.30 Benson (Easy kid stuff); 21.00 wrestling; 22.00 Special program (La Traviata); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Betico Croes naar aanleiding Amigoe commentaar:

MEP-streven overgenomen door alle sectoren van gemeenschap

ORANJESTAD — Met veel aandacht heb ik het redactionele artikel in de Amigoe van gisteren gelezen, afkomstig van de Curacaose redactie hetwelk mij aanleiding heeft gegeven het volgende commentaar te geven. Gelet uit zijn verband gerukt, komt de scribent van de Curacaose redactie in het bovenvermelde artikel tot de conclusie, dat ik de gouverneur opgedragen zou hebben de formatiepogingen te staken. Letterlijk staat in mijn brief aan de gouverneur, nadat het MEP-voorstel door Martina en Den Uyl werd afgewezen, dat de MEP de zin van verdere formatiepogingen uwerzijds (van de gouverneur) thans niet meer inziet. Aan de opdracht van de gouverneur aan de informateurs lag de bedoeling ten grondslag, de mogelijkheid te onderzoeken een regering te vormen, teneinde een rustig klimaat te creeren, waarbinnen de Commissie van zeven haar werkzaamheden zou kunnen verrichten.

Welnu, dat rustig klimaat kan slechts gegarandeerd worden, wanneer de meerderheidsvertegenwoordigingen van, in het bijzonder, de twee grootste eilanden elkaar weten te vinden voor de vorming van een coalitie op landsniveau. Gezien het feit, dat de MAN tijdens de informatieperiode de directe dialoog met de MEP had verbroken, alsmede het feit dat de minister-president Martina zich op de internationale (koninkrijks-) aspecten inzake het Olieprotocol had beroepen, zonder overleg met de koninkrijksregering hieromtrent te willen aangaan leek -- althans voor de MEP - de vorming van een centrale regering die de rust moet garanderen niet meer mogelijk. Nadat het constructief MEP-voorstel behelzende een politiek topoverleg zowel door Den Uyl als Martina werd afgewezen, is de MEP tot de conclusie gekomen dat verdere pogingen zijdens de gouverneur verder zinloos zouden zijn. Of speelt meergenoemde Curacaose scribent met de gedachte dat er toch een regering gevormd zou kunnen worden met uitsluiting van Aruba? Maar dan kan ik U verzekeren dat wij de poppen aan het dansen zullen krijgen. Tot daaraan toe, dat Aruba steeds als melkkoe werd gebruikt, maar daarenboven Aruba uit de landsregering weren, gaat alle perken te buiten. Voor de MEP als meerderheidspartij van Aruba, is dat ten enenmale onaanvaardbaar. Ten aanzien van de insinuaties van meergenoemde scribent met betrekking tot de erkenning van het zelfbeschikkingsrecht van de overige eilanden door Aruba, wens ik namens de MEP duidelijk te stellen, dat juist Aruba voor die erkenning had gestreden.

Hetgeen wij voor alle eilanden [illegible] met nagevolgd. De MEP en geheel Aruba respecteren dan ook de wens van de overige eilanden om in het koninkrijk te blijven, en naar dezerzijdse mening dient Nederland die wens te honoreren. Ons protest gericht aan Den Uyl, was niet vanwege het bereikte resultaat tussen hem en Casseres, echter vanwege het feit dat Aruba niet werd gehoord, terwijl Aruba partij was bij de totstandkoming van het communique, zijnde het resultaat van het topoverleg van oktober in Den Haag. Het is immers voor Aruba van belang van de koninkrijksregering te vernemen bij een gewijzigde interpretatie van de eindsituatie van de overige eilanden, (als onder artikel 1C van het KB dd 14 januari nr. 8), welke implicaties dit voor Aruba in zal houden m.b.t. lid D van voornoemd besluit ten aanzien van de vruchtbare relatie met Nederland.

Meergenoemde scribent meent te moeten eindigen met een aantal veronderstellingen zoals: de geloofwaardigheid van Betico staat op de tocht en dat men op Aruba de buik vol heeft van Betico, zoals op de overige eilanden. En voorts dat ik op Aruba een roepende in de woestijn zou zijn. Ter weerlegging van deze veronderstellingen behoef ik slechts te verwijzen naar de uitslagen van de staten en eilandsraadsverkiezingen vanaf 1971. Ik behoef deze niet te herhalen - ook niet het aantal stemmen dat op mij werd uitgebracht. Ze zijn voldoende bekend - doch illustreren wel het tegendeel van uw veronderstellingen. En dan zeker niet te vergeten de cijfers van het referendum. Uit dit alles blijkt overduidelijk dat het [illegible] de overige MEP-[illegible] in het afgelopen decennium vertolkt hebben [illegible] heeft gekregen van de Arubaanse bevolking. [illegible] is dit niet alleen een MEP-streven meer, doch het unanieme streven van de Arubaanse bevolking, inclusief alle sectoren binnen onze gemeenschap.

Het is een bekend feit dat bedoelde scribent van de Curacaose redactie van de Amigoe allerlei wegen heeft bewandeld - en vaak slinkse teneinde aan mijn image afbreuk te doen. Wellicht verkeert hij in de veronderstelling dat hij daarmee het Arubaanse onafhankelijkheidsstreven, nadelig zou kunnen beinvloeden. Bovendien is het ook een bekend feit dat genoemde scribent niets zal nalaten zijn invloed aan te wenden om Aruba binnen een Antilliaanse federatie te loodsen. Waarde scribent, uw pogingen hiertoe zijn bij voorbaat mislukt. Bespaar u zich de moeite. U kunt uw tijd beter besteden!

Niet alleen van Curacaose politici doch ook van Curacaose journalisten zoals u wordt een constructieve opstelling verwacht. Als dat geschiedt, dan is er een basis gelegd voor een hecht en duurzaam samenwerkingsverband tussen Aruba en de overige eilanden. Ook voor u is in deze een belangrijke doch mooie taak weggelegd. Tot zover het perscommunique van Betico Croes.

Naschrift Hoofdredactie:

Dat het commentaar raak was bewijst alleen al het feit dat de heer Croes zich persoonlijk tot de "scribent" richt en hem nu allerlei insinuaties naar het hoofd slingert. Het commentaar van gisteren onder de kop "maat is vol" blijft tot de laatste komma toe in stand, ook na deze lange verklaring van de MEP-leider. Het is daarom niet nodig om op alle aspecten van de verklaring in te gaan.

Eén passage uit de verklaring behoeft wel een nadere en zakelijke reactie. De heer Croes tracht nu weer zijn eerdere verklaringen anders vóór te houden. Hij heeft een nieuwe politieke top gewild tussen alle partners, omdat hij ervan uitging dat in de Koninkrijksregering in Den Haag een wijziging in het Koninklijk Besluit, regelende de Commissie van Zeven, werd voorbereid. Daarom was hij wel degelijk zeer verontwaardigd toen hij vernam van het accoord tussen Casseres en Den Uyl en stak van wal. De goede man had zich echter niet eerst geïnformeerd en wist dus niet dat er helemaal geen wijziging komt in dat KB. Hij sloeg zich zelf alle argumenten vanuit handen en probeert zich nog staande te houden.

Daar moet meteen bij gezegd worden dat de heer Croes zichzelf via zijn broer Hendrik in de Commissie van zeven bij voorbaat onvoorwaardelijk heeft neergelegd bij elke beslissing van de Koninkrijksregering. [illegible] bene zowat het enige punt geweest waarover binnen de Commissie van Zeven volledige unanimiteit [illegible] is dat de andere vijf eilanden wel degelijk Nederland tot andere gedachten hebben kunnen brengen tegen de verwachting van Croes in - van die afspraak trachten los te rukken. Die blijft gedateerd. Dan had Hendrik Croes voor de MEP maar niet een zo quasi neutrale houding moeten aannemen in de Commissie van Zeven.

De Amigoe heeft een langere traditie dan de MEP en de heer Croes tezamen van constructieve bijdragen aan de Antilliaanse (niet alleen de Curaçaose) gemeenschap en houdt die krachtig in ere. [illegible] belang niet dienen, zo ook in de onderhavige kwestie.

De verklaring van de heer Croes bewijst één ding onomstotelijk. Goede verstaanders hebben maar een half woord nodig: het "knipperlicht" functioneert optimaal!

AHACO: pallet-premie zoals gebruikelijk

ORANJESTAD — Van de Aruba harbour corporation (AHACO) werd in verband met de moeilijkheden rond de toepassing van de CAO voor de Arubaanse havens vanmorgen een verklaring ontvangen. Hierin zegt de Ahaco dat de willekeurige toepassing van het systeem van kijkgeld voor sommige maatschappijen en het systeem van palletpremie voor andere leidt tot ernstige concurrentievervalsing in de praktijk. De UPA blijkt evenwel niet bereid te zijn conform de cao kijkgeld te accepteren voor volle containerschepen, doch vecht met alle middelen voor toepassing van palletpremie welke overigens lagere kosten meebrengt voor de rederijen. Na intern beraad tussen AHA, APA en een aantal scheepvaartagenten is besloten via een onderlinge verrekening te zorgen dat de normale concurrentieverhoudingen worden hersteld. Dientengevolge zullen ingaande vandaag de UPA leden worden uitbetaald op grond van het systeem van palletpremie voor die rederijen die tot op heden volgens dit systeem werden gelost en geladen. Aldus het persbericht van de Ahaco.

Uitkijken met blikjes zalm

ORANJESTAD — De [illegible] Aruba [illegible] bekendmaking doen uitgaan waarin de bevolking geadviseerd wordt geen zalm in blik te kopen of te eten. Dit tot nader advies. Deze bekendmaking werd gedaan nadat in Europa gevallen werden geconstateerd van vergiftiging na het eten van ingeblikte zalm.

Bouwmaterialen in trek bij dieven

ORANJESTAD — Uit het dagelijkse rapport van de politie bleek dat gisteren veel aangiften van diefstal gemeld werden, maar in het bijzonder diefstalgevallen van bouwmaterialen. In een welding shop te Tarabana, namen onbekenden twee ijzeren deuren van 600 gulden mee. Te Seroe Janchi, uit een perceel in aanbouw, gingen onbekenden er vandoor met een pot-toilet/wasbak, een schuurmachine, zagen en blikken verf van 5 gallon, tezamen met een waarde van 2050 gulden. Verder namen de onbekenden gereedschappen, pijpleidingen en elektriciteit artikelen mee. Vanaf een terrein te Brazil werden 6 balken van 360 gulden weggenomen.

Rozekruisers nieuwjaarsviering

SAVANETA — De Rosicrucians op Aruba zullen ook dit jaar traditiegetrouw met een symbolische viering het nieuwe jaar uit de oudheid herdenken. Deze herdenking is op zondag 21 maart om vijf uur in het Amarc-gebouw te Savaneta [illegible] tevens [illegible] leden in de verschillende functies worden geïnstalleerd. Dit zijn de dames: Margarita Oei, A. Guerra, Teresita Gibson, Angela Rasach, Ana Vierra, en de heren: Carlos Dake, Roslyn Gibbs, Stanley [illegible] en Renel Dake.

JERUZALEM — De Israelische premier Menachem Begin voelde zich gisteren plotseling onwel tijdens een diner ter ere van de Franse president Mitterrand. De Israelische radio meldde dat Begin werd onderzocht door zijn lijfarts. Begin heeft eerder twee hartaanvallen gehad en een kleine beroerte. Hij is nog steeds herstellende van een dijbreuk. Zijn toestand baart overigens geen zorgen.

Films deze week

Boulevard Theater: 5—11 februari: The in laws. Een komedie over een high Society tandarts, die midden in de problemen komt te zitten als hij de schoonvader van zijn dochter leert kennen. Regie: Mr. Hiller. Spelers o.a. Peter Falk en Alan Arkin. 5,6 februari midnight: El club de las chicas de placer. Sexfilm. 7 februari Matinee: Candle shoe. Op zoek naar een verborgen schat met David Niven en Jodie Forster in een oud Tudor-landhuis in Engeland.

Drive-In Theater: 5, 6, 7 februari: The island. Avonturenfilm waarin Michael Caine als reporter, opdracht krijgt uit te zoeken waarom er zoveel touristenschepen verdwijnen in de Caribische zee. Samen met zijn 13-jarige zoon ontdekt hij dat een groep piraten, welke nog net zo leven als hun wilde voorvaderen, de schuldigen zijn. Regie: Michael Ritchie. 8, 9 februari: Pecos cleans up. Spagetti-western met Robert Woods en Erno Crisa. 10, 11 februari: Paradise Alley. Regie: Sylvester Stallone. Die tevens de hoofdrol speelt. Twee broers die zichzelf uit de achterbuurt proberen te vechten. Lee Canalito als worstelaar en Stallone als z'n trainer. 5, 6 februari Midnight: The Island. zie boven. 7 februari matinee: Return from witch mountain. Bette Davis en Christopher Lee in de hoofdrol.

Principal Theater: 5, 6, 7 februari: Gloria. Regie: John Cassavetes. Gena Rowlands als de vroegere vriendin van een Maffia-boss. Zij en een zes-jarig buurjongetje worden achtervolgd door de Maffia. Actie. Spelers: Buck Henry, John Adamas e.a. 8,9 februari: North Sea hijack. Actie met Roger Moore en James Mason. 10, 11 februari: Smokey & The bandit ride again. Burt Reynolds als de bandiet die dit keer achterna wordt gezeten gedurende het smokkelen van een zwangere olifant door Sheriff Smokey gespeeld door Jackie Gleason. 5, 6 februari midnight: Tender loving care. Sexfilm met Dona Desmond en Idena King. 7 februari matinee: Pete's dragon. Kinderfilm, over een draakje dat kan vliegen.

Rialto Theater: 5, 6, 7 februari: Rocky II. Regie: Sylvester Stallone. Een vervolg op Rocky, waarin een vroegere kampioen bokser revanche wil nemen, hoewel de dokter hem vertelt dat dit wel eens zijn laatste gevecht kan zijn. Lijkt melodramatischer dan hij is. 8, 9 februari: Raging Bull. Hoofdrol. Robert de Niro. Het leven van de ex-bokser Jake de la Motta wordt verfilmd. Vanaf het moment van z'n opkomst tot het moment van zijn ondergang. De Niro kwam 50 pond aan voor de rol van deze nooit volwassen geworden achterbuurtjongen die door zijn vraatzucht en ziekelijke jaloezie een einde maakte aan z'n carriere. 10,11 februari: Seems like old times. Goldie Hawn en Chevy Chase als ex-echtpaar die elkaar het leven danig zuur proberen te maken. Komische Film. 5, 6 februari midnight: Naked zoo. Sexfilm met Canned Heat en Fay Spain. 7 februari matinee: 20.000 leagues under the sea. Kinderfilm.

Volgens waarnemend commissaris Kramers

Mogelijkheid bestaat om pv-achterstand in te lopen

ORANJESTAD — De waarnemend commissaris van politie, Walter Kramers, is desgevraagd van mening dat er een oplossing bestaat voor de achterstand in het klaarmaken van proces-verbaal, maar hoe dit zal moeten geschieden is nog niet bepaald. Als mogelijkheden ziet de heer Kramers onder andere de invoering van een computer-systeem of uitbreiding van het politie-personeel. De huidige campagne om meer jongelui aan te trekken voor een betrekking bij de politie is volgens de waarnemend commissaris reeds een indicatie dat het korps uit dit probleem wil. Wat de personeelsstrekte betreft zei de heer Kramers dat de uitbreiding hiervan in de goede richting gaat. Vorig jaar verloor het korpsonderdeel Aruba slechts twee man wegens het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd, terwijl dit jaar 15 nieuwe adspirant-agenten er bij zijn gekomen en na 1 maart een nieuwe klas van 16 man een aanvang nam. Als deze trend zich blijft voortzetten, dan ziet de heer Kramers dat in 1984 het Arubaanse korps over de gewenste sterkte zal beschikken.

Wat betreft het afnemen van rij-examen waarbij men na het indienen van een verzoek hiervoor maanden moeten wachten voordat men aan de beurt komt, stelde de waarnemend commissaris dat ook hierbij de uitbreiding van het personeel een uitkomst kan brengen. Van de andere kant is het wel zo dat er veel no show ups zijn, mensen die op een bepaalde dag examens moeten doen maar zonder opgaaf van redenen niet verschijnen. Als men op een bepaalde dag niet kan verschijnen en dit tijdig doorgeeft, dan kan het alsnog geregeld worden dat iemand anders wordt opgeroepen om examen te doen.

Gevraagd hoe het staat met de bouw van een nieuwe politiewacht in Oranjestad, verklaarde de waarnemend commissaris dat vanwege het [illegible] van de nodige financien dit projekt P.M. op de begroting gezet werd. Om de arbeidsvreugde toch nog wat in stand te houden heeft de wacht Oranjestad een verfbeurt gekregen en is besloten de afdeling Vreemdelingendienst in het voormalig Douane-gebouw aan de Smith-boulevard te huisvesten, waardoor deze dienst wat meer ruimte gekregen heeft. Het feit echter dat er meer politie-afdelingen elders ondergebracht zijn, wordt in politiekringen niet als de ideale oplossing gezien, daar dit systeem een vlotte afhandeling van de werkzaamheden niet bevordert.

De politieleiding is thans doende om Lago zover te krijgen om, naast het verkeersprogramma, ook nog een televisieprogramma voor zijn rekening te nemen over preventie van diefstal en andere misdrijven. Er is hiervoor reeds een commissie benoemd, doch wegens het ontbreken van de middelen heeft de commissie niet veel kunnen doen om via posters en andere activiteiten de aandacht van het publiek te vestigen op preventie van misdrijven.

Vliegverkeer in 1981 met 27,5% toegenomen

ORANJESTAD — Uit een persbericht van de Arubaanse [illegible] blijkt het verkeer van gelande en vertrokken vliegtuigen op de Reina Beatrix luchthaven in 1981 met 27.5 procent gegroeid te zijn ten opzichte van 1980. Het aantal gelande/vertrokken vliegtuigen bedroeg vorig jaar 30.689, terwijl dit 24.063 was in 1980. De zwaarste maand was december met 3444 vliegtuigbewegingen.

De [illegible] activiteit op deze luchthaven wordt in vier [illegible] verdeeld. De categorie "general aviation" (sportvliegtuigen) vormt 58 procent van het totaal, commerciele inter-insulaire vluchten (passagiers en vracht) 22.3 procent, commerciele internationale vluchten 18.9 procent en militaire vluchten 0,8 procent. Gedurende 1981 werden 17.816 bewegingen geregistreerd in de categorie "general aviation", 6850 in commerciele inter-insulaire vluchten, 5.787 in commerciele internationale vluchten en 236 in militaire vluchten.

Wat het aantal passagiers betreft werden in 1981 828.996 passagiers afgehandeld, vergeleken met 797.282 passagiers in 1980, hetgeen een toename betekent van 4 procent. Voor 1982 voorspellen de luchtvaartautoriteiten een toename van 7.1 procent aan passagiers en 10 procent aan vluchten.

Problemen met bruin-brood-meel

ORANJESTAD — Er zijn weer moeilijkheden onstaan met bruinbrood op Aruba dat gebakken wordt met whole wheat meel van de Continental milling. Bij een bakker werd het brood teruggezonden, terwijl enige bakkers op Aruba het bakken van bruinbrood met meel van Continental milling hebben stopgezet.

Het betrof hier whole wheat meel dat op 11 februari door Continental milling was geleverd. Een van de bakkers die zijn beklag deed bij de directie van Continental milling kreeg telefonisch te horen dat het whole wheat meel van Continental milling gezien de kwaliteit maar vijf dagen houdbaar is. Dit wordt bijzonder vreemd gevonden aangezien bedoelde bakker gesplit tarwemeel uit Nederland, dat ook gebruikt kan worden voor bakken van bruinbrood, sinds november vorig jaar in huis heeft. Dit werd dus in oktober verscheept en is ruim vijf maanden oud, doch ruikt nog bijzonder goed. De bakker overhandigde bij de redactie een zakje van dit meel dat fris rook en een zakje van het Continental milling meel van 11 februari dat vies en muf [illegible].

Zoals bekend is een advocaat doende voorbereidingen te treffen een proces aan te spannen tegen Continental milling om er schadevergoeding te vorderen vanwege het muffe meel dat geleverd werd aan de bakkers op Aruba.

Dominoplay-off

SANTA CRUZ — De play-off van de Aruba dominobond zal dit weekeinde in de Trappersclub worden voortgezet. Morgenavond om half acht worden de volgende drie wedstrijden gespeeld: CS Paradera-Pedro's Place, White Label-Godfather CS en Hollandia-NWIWA. Zondagmiddag om twee uur zal als volgt worden gespeeld: Godfather CS-Pedro's Place, Hollandia CS-Paradera en NWIWA-White Label.

Hoofdagent Nicolaas door media gehuldigd

ORANJESTAD — De publiciteitsmedia kregen gisteren de gelegenheid afscheid te nemen van hoofdagent Marcolino Nicolaas als politiewoordvoerder sedert juni 1979 en tegelijkertijd kennis te maken met zijn opvolger, de hoofdagent Antonio Kelly. Waarnemend commissaris Walter Kramers stelde gisteren dat de heer Nicolaas naast zijn drukke werkzaamheden als chef van de Technische opsporingsdienst in de afgelopen periode van bijna drie jaren toch nog kans zag om als politiewoordvoerder op te treden. Het feit dat de personeelsbezetting bij de TOD de laatste tijd kleiner is geworden door het vertrek van één der leden naar de Bovenwinden, bracht met zich mee dat het niet te verantwoorden is dat de heer Nicolaas langer als woordvoerder blijft optreden. De heer Kelly werd bereid gevonden dit werk over te nemen en de politieleiding ziet in hem de bekwaamheden om dit werk naar behoren te verrichten.

Namens de vertegenwoordigers van de media die dagelijks op de politie-persconferentie contact hebben met de heer Nicolaas, reikte mej. Isa Henriquez een plaquette van waardering uit aan de heer Nicolaas die steeds klaar stond om medewerking te verlenen. Vervolgens bracht ook mevrouw Jane Gomez, namens de Aruba press club, dank uit aan de heer Nicolaas door het aanbieden van een tweede plaquette als herinnering aan de prettige samenwerking met en de correcte wijze waarop de heer Nicolaas het contact met de pers in stand hield. Beide dames betreurden het afscheid van de heer Nicolaas, hoewel zij begrip hadden voor de omstandigheden die hiertoe geleid hadden, en hieten tegelijkertijd de heer Kelly een hartelijk welkom toe als de nieuwe politie-woordvoerder. Ook de heer Nicolaas vond het jammer dat hij niet langer het dagelijks contact met de pers kan blijven onderhouden. Het was voor hem eveneens een prettige tijd en hij is van zijn kant ook dankbaar voor de ondervonden samenwerking en voor de herinneringen aan dit contact die hij in ontvangst had mogen nemen. Zijn opvolger, Kelly, betuigde tegenover de aanwezige persvertegenwoordigers zijn bereidheid tot medewerking, waarbij de media ook buiten diensttijd bij hem kunnen aankloppen voor informatie.

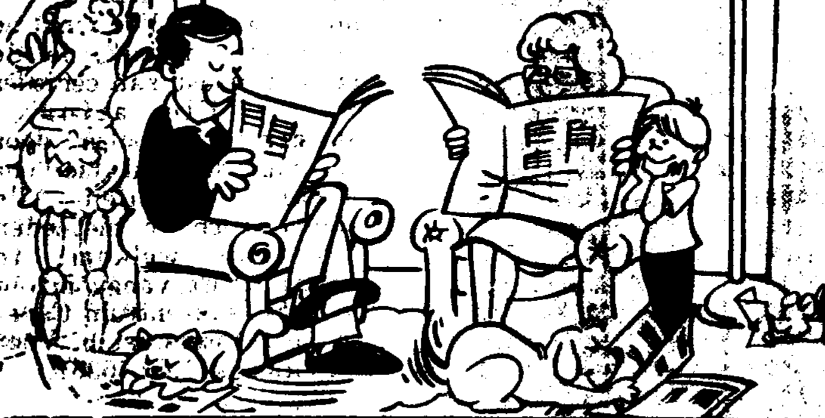
Lions vice-gouverneur Lemm op bezoek

ORANJESTAD — De heer J. Th. Lemm, vice gouverneur van de Lions te Breda verblijft enige weken met vakantie op Aruba waar zijn kinderen werkzaam zijn. Naast het bezoek aan waarnemend gezaghebber Remy Zaandam — waarover de Amigoe berichtte — was de heer Lemm op andere terreinen ook actief. Namens de Bredase carnavalsprins overhandigde hij aan Prins Carnaval Aruba een onderscheiding. Van de [illegible] hij een [illegible] in Breda vertoond zal worden. Gisteravond was hij de gast van de Aruba Lionsclub, waar hij alle gelegenheid kreeg om over de activiteiten van de Lions — een van de grootste clubs van Nederland — te vertellen. Onder meer werd ook dit jaar weer door de Lions het carnaval voor gehandicapten georganiseerd.

Gistermorgen bracht de heer Lemm een bezoek aan de redactie van de Amigoe, waar hij een buurtgenoot uit Brabant ontmoette. De heer Lemm vertelde dat hij dit jaar het carnaval in Breda had moeten missen, waar voor de eerste maal een Antilliaanse groep van 40 man had deelgenomen. Doch het carnaval op Aruba had veel vergoed, alhoewel het wel wat anders was. Wordt op Aruba de optocht het hoogtepunt, in Breda kent men daarnaast het "kroeglopen" dat ook een attractie op zich zelf is.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25.
UITSLUITEND À CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

ZEILBOOT HOBYCAT 14 met trailer fl. 2.000,-, Sparrenweg 11, tel.: 82989.

PER 1 APRIL: ijskast (+trafo) groen, 2-deurs, Westinghouse, frost-free fl. 1,300,-; gasstoof groen Magic Chef fl. 400,-; 1 airco National 12.000 BTU fl. 550,-; 1 airco Keep-right 9.000 BTU fl. 325,-, tel.: 79019.

AUTO MERK Pony Hyundai, bouwjaar 1979, kleur geel. Te bevragen op Haitiweg 74.

RAMBLER MATADOR 1971, 6 cil. i.z.g.s., vraagprijs fl. 2.500,-, Balkanweg 31, 5-6 u. pm.

EEN VIDEO-RECORDER Betamax, 1 en 2 uur, merk Zenith, t.e.a.b. tussen 7.30-5.00 u., tel.: 44761, na 5 uur: tel.: 44746, Zuiderzeestraat 40.

MOTORFIETS HONDA 500cc, bwjr. '76, tel.: 672883, fl. 1.600,-, Sta Rosa 45 na 5 uur.

VRIJDAG A.S.: oud-Curaçaos antiek w.o. 1 bed, nachtkastje, klerenkast. Inl.: tel.: 674010.

STOOF MARCA Tappan, nooit in gebruik, oven boven en beneden fl. 2.000,-, tel.: 70206.

VW STATIONWAGON [illegible]

RENAULT R12 1976 Stationwagen, vraagprijs fl. 4.500,-, tel.: 77297.

WEGENS VERTREK: 1 aut. wasmachine; 1 tweedeurs ijskast; 1 gasfornuis (4 br.), tel.: 674134 na 7.00.

PORCHSALE 6 maart van 9.30-12.30, voor elk wat wils, Matrozenweg 10.

FORD JEEP 1980 model, very low milage, as new, call: 54457.

GROTE PARKIETENKOOI, 1.10-1.50 m, met 4 parkieten, tel.: 4[illegible]

CHEVETTE SL 1978, fl. [illegible]500,-, tel.: 614160.

CAMARO, tel.: 672111 na 4 uur.

CHOPPER Z.G.A.N., Matanciastraat 18, tel.: 79574.

BANKSTEL, Panoramaweg 27, tel.: 53459.

TOYOTA 1000 1973, i.g.s. Inf.: tel.: 82084 na 14.00.

BOUWTERREIN 705 M2, vrk.-plan Grote Berg (Banda Abao), tel.: 23124, Piscaderaweg 8.

VW DERBY, bj. 1980, v.p. fl. [illegible] incl. stereo-set, Bramendiweg 10.

TOYOTA CELICA, kleur wit, bouwjaar 1976 in goede conditie, tel.: 531[illegible]

HUIS: 3 slaapkamers, 1 badkamer, keuken, bijkeuken, 550 m2 grond, fruitbomen, prijs fl. 1[illegible].000,-, Sen Fuegoweg 15, bellen na 6 uur, tel.: 77918.

VOLKSWAGEN [illegible] bj. 1971 i.z.g.s. [illegible] tel.: 5311 of [illegible]

STATIONCAR [illegible], bouwjaar 1976, [illegible] co en radio-cassette player, tel.: 8016/77[illegible]

CHEVROLET CAPRICE Classic 1981, full equipped, like new, phone: 70287 after hours.

WEGENS VERTREK: Toyota Mark II, [illegible] 10 jr. oud, rijdt als een [illegible] fl. 1.500, (bel t/m juni); [illegible]bedje fl. 30,-, tel.: 78520.

1 WANDMEUBEL MET kastruimte en laden van multiplex met wit en rood formica; 1 kinderbed met 3 lade-bakken, onder van wit en rood formica. Inl.: tel.: 673376.

1 GRAMMOFOON PLAAT merk Dual CS 518, 2 speakers merk Trio; 1 zw./wit tv merk Zenith, Pimpiriweg 13, tel.: 79506.

RUNDLEDEREN BANKSTEL, 3-zits+2 zits, Kaya Tegucigalpa 15 (nieuw Muizenberg) na 18.00 uur.

UN FORNU mini pa ceramica, 120V, 15 amp. No tin mester di instalacion special, tel.: 76453.

PORCH SALE: zaterdag+zondag vanaf 10 uur o.a. gasfornuis, ijskast etc., Kaya Pandelis 3, Jongbloed.

STEREO-INSTALLATIE: 1 Pioneer stereo tuner TX5300, 1 Pioneer stereo amplifier SA 500 A, 1 Akai stereo cassettedeck CS 34 D, 2 Wharfedale Denton II speakers, tel.: 673820.

AMC MODEL 1980 (Concord), financiering mogelijk, tel.: na 18.00 u. 614960.

RUSTIG GELEGEN woonhuis, El Crecoweg 6: 4 slaapkamers met ingebouwde kasten, 3 badkamers, douches met electrische verwarming, ruime zit/eetkamer, ruime keuken met ingebouwde over-gasfornuis, keukenkasten, studeervertrek, washok, bergruimte, overdekte voor- en achterporch, huis geheel van traliewerk voorzien, tuin met vruchtbomen, deepwell met windmolen en betonnen bak, regenbak, geasfalteerde oprit met carport, ±218 m2 bebouwd op eigendomsgrond 1000 m2, vraagprijs fl. 200.000,-; 3 lessenaars à fl. 70,- per stuk; motorfiets Yamaha fl. 850,-; auto merk Dodge 1973 fl. 4.500,- (58.000 km); een bankstel fl. 800,-; een kamerset bestaande uit kast, tafel, 6 stoelen fl. 800,-; auto. wasmachine fl. 200,-; freezer 220 volt fl. 150,-. Voor inl.: Patrijsweg 3, Cas Cora.

SALADMASTER PANNENSET z.g.a.n. fl. 950,-; salonpooltable fl. 3.000,-, telescoop 30x90x60 mm met driepoot fl. 450,-; leren bankstel fl. 525,-; marmeren pilaar fl. 200,-; Onyx telefoon fl. 245,-; gasstoof fl. 100,-; macramé lamp fl. 45,-; televisie (defect) fl. 85,-; babyschommel fl. 15,-; postoeltje fl. 15,-; kapokmatras fl. 20,-; planten in potten, Nieuwpoort 63, tel.: 6[illegible]20.

AUDI 100 LS, bouwjaar 1977, tel.: 70191-off., 78190-huis.

TOYOTA COROLLA 1980, tel.: 43213 na 5 uur.

WEGENS VERTREK: 1 MGB conv. i.z.g.s.; versch. huishoudelijke artikelen; wafelijzer; klokradio AM/FM; 2 speakers; 1 versterker; calculators; kinderspelen; leesapparaat, alles moet weg. Vesuviusstraat 6, tel.: 53186.

DODGE CHARGER '76, Kaya Janten 24, Montagne Abao, na 5 uur.

WEGENS OVERCOMPLEET: een windsurfer Ten Kate, een Sony tapedeck met 20 banden en een Kenwood amplifier. Inl.: tel.: 672268.

AUTORADIO/CASSETTE Pioneer KE 5000, als nieuw, fl. 425,-; tennis-rackets Dunlop maxply fl. 45,- en AMF Head vilas fl. 75,-, V. Engelenweg 9.

WEGENS OVERCOMPLEET: 1 mini-oven voor keramiek, 120V, 15 amp. Informatie, tel.: 76458.

INBOEDEL: tel.: 614770. Adres: Warmoesweg 14.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

TRAILER 9 tot 13 ft., tel.: 79018.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

3 SLAAPKAMERS compleet gemeubileerd (nieuw huis), contact opnemen, tel.: 77373.

GEMEUBILEERDE APPARTEMENT fl. 475,- per mnd., minimaal 1 jr. vooruitbetalen, tel.: na 19.00 uur 614960.

GEMEUBL. RUIME tuinhuis incl. water, licht en gas, 6 mnd. vooruitbet., tel.: 611425.

COMPL. GEM. appartement met airco, fl. 600,- p.m. (incl. water), 3 jr. vooruitbetaling, liefst met bedrijven, Jandoret 235B.

KAMER, Van Goghstraat 36, Jongbloed.

KAMBER, tel.: 79482, 6'or pa 7'or.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

VOOR 1 pers. ongemeubileerde of gestoffeerde woonruimte, tel.: 54486 na 6 uur.

ARTS ZOEKT huis te huur, tel.: 78914.

VOOR NED. echtpaar: ongemeubileerd woonhuis, min. 3 slaapkamers, in goede buurt, huur tot +NAfl. 800,-/maand, beloning NAfl. 500,-. Inlichtingen en/of aanbiedingen tel.: 35951.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

UN HENDE pa hasi trabow di kas. Informashon: Kaya Muizenberg 120.

WANTED (NECESITO) sleep-in maid (para dormir en casa), tel.: 79339.

MEISJE VOOR 2 ocht. per week. Soll.: Popo 18, voorbij Abrahamsz, voor dir. indiensttreding.

NET NED. sprekend dienstmeisje, voor 3x per week, Warawaraweg 15, Damacor.

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

WERKSTER BIEDT zich aan, 2 ocht. p. week of 's mid.. Inl.: tel.: 80863.

DIVERSEN CURACAO

NED. GEZINNETJE met goede referenties vraagt gedurende de juni-maand een net oppashuis op Curaçao, tel.: 671716 's avonds na 6 uur.

GEZOCHT OPPASHUIS door 2 Ned. studenten van nu tot juni 1982. Per adres: Benesch, Penstraat 105, tel.: 53983.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

UN AUTO marca Celeste [illegible] Adres: Bonviastr. 14.

FORD CORTINA '72, good condition, tel.: 46742.

TEAK DININGROOM table, 6 chairs fl. 1.400,-; teak diningroom buffet fl. 850,-; teak cocktailtable fl. 350,-; 3 livingroom chairs à fl. 275,-; large lounge chair+ottoman fl. 450,-; livingroom couch fl. 575,-; 4 barchairs à fl. 45,-; 2 ottomans (benches) à fl. 50,-; teak teawagon fl. 150,-; rug approx. 15 ft. fl. 200,-; 19" tv, almost new, fl. 275,-, phone: 22046 6-7 pm.

GARAGE SALE: Kamerlingh Onnesstraat 27, 10 am-6 pm.

SPORT FISHERMAN boot 22 ft., 2 Johnson motoren, VHF Marine radio. Informatie: tel.: 22756, Kelkboom, tijdens kantooruren.

PEUGEOT 504, prijs fl. 950,-, Camay 3 na 4 uur.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

TWINBEDS OR 2 box-springs with matrasses, tel.: 27826.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

FURNISHED HOUSE, 4 bdr., 2 bath., Sta Cruz, attractive, available May, tel.: 25471/28423.

FURNISHED APTS., Don Butts, Bushistraat 3, Ponton.

GEMEUBILEERD HUIS, Lagoenweg 19. Te bezichtigen 5-7 uur.

GEM. HUIS te Brazil 30. Inf.: Fam. Lopez, Pos Chiquito 50A.

FURNISHED HOUSE available the 20th of March, call: 28665.

EEN-PERSOONS gemeubileerde kamer, Balanderstr. 14. Inf.: Arendsstraat 51.

WOONHUIS: 3 slaapkamers, 2 badkamers, rand O'stad, tel.: 45261 van 8.30-12.00 am.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

GEMEUBILEERD OF ongemeubileerd woonhuis of appartement, tel.: 28693.

[I]n waterpolocompetitie:

[Z]ege Kneuzen op LES

WILLEMSTAD — Op water-[p]ologebied zijn onlangs vier [we]dstrijden gespeeld. In de [As]iento competitie wist de [la]aggeplaatste Kneuzenploeg [ee]n zege te behalen op L'Equipe (LES). Het kwartet [we]dstrijden zag er verder als [vo]lgt uit:, Treffers + PZN, [M]ispels — Kokosnoten (jeugd [on]der 17 jaar) en Appelflappen [—] Oliebollen (nieuwelingen).

[In] de best of 5 serie [tu]ssen Mispels en Kokosnoten [we]rd de derde ontmoeting [ge]speeld. Het werd een ge-[ma]kkelijke wedstrijd voor de [K]okosnoten die een 5-0 voor-[spr]ong wisten op te bouwen. [Pa]s in de laatste minuten kon [de] Mispelploeg wat terug doen [en] de achterstand inlopen tot 2-[5]. Dit was tevens de eindstand.

De wedstrijd voor de nieuwe-[lin]gen Appelflappen — Olie-[bo]llen — was weer een [sp]erverende partij. Aanvanke-[lijk] bepaalde de Oliebollenploeg [he]t spel en had men tot [tw]eemaal toe een kleine voorsprong (1-0 en 2-1), maar na reeds één minuut in de tweede helft nam het Appelflappenteam de leiding, wederom via Petra Bekaert (3-2). Jan-Paul Wolla wist de Oliebollen nog op gelijke voet te brengen (3-3) maar met nog luttele seconden te spelen was het evenals in de overige ontmoeting tussen deze twee teams Niki Woensdrecht die met een bekeken balletje de Appelflappen naar de overwinning schoot: 4-3:

Voor de Asiento competitie kwamen L'Equipe S (LES) en de Kneuzen in het water. De Kneuzen, onderaan de ranglijst, had de punten hard nodig en speelde zich in de eerste 2 kwarten naar een 1-5 voorsprong. Onder luide aanmoedigingen van de coaches Vlot en Jansen probeerde LES er wat aan te doen en wist de achterstand tot 4-6 te verkleinen. In het laatste speldeel werd het zelfs nog 5-6 maar toen vonden de Kneuzen het welletjes en s:oorden 2x:5-8. In de resterende minuten scoorden LES ploeg nog 2x en de Kneuzen 1x waardoor de eindstand 7-9 werd in het voordeel van de Kneuzen en hiermee waren de eerste punten binnen.

De 2e wedstrijd voor de competitie ging tussen Treffers en PZN. Het eerste kwart kon PZN niet goed in z'n spel komen en werd afgesloten met een 3-2 voorsprong voor de Treffers. De resterende 3 speldelen draaide de PZN machine op volle toeren. Treffers kon dit hoge tempo niet meer bij benen. Via de tussenstanden 4-8 en 5-12 werd de eindstand op 7-15 bepaald door het team van PZN. De stand is als volgt met achtereenvolgens het aantal gespeelde wedstrijden, het aantal behaalde punten en het doelgemiddelde (voor en tegen): 1. PZN 4-6 46-31, 2. Treffers 4-4 31-33, 3. L'equipes 4-4 32-37, 4. Kneuzen 4-2 27-35: Het programma; Zaterdag 6 maart 17.00 uur PZN — Kneuzen, 18.00 uur Kokosnoten — Mispels, 18.30 uur L'equipe S — Treffers. Zondag 7 maart: 17.00 uur Kneuzen — Treffers, 18.00 Leguanen — Hagedissen, 18.30 uur L'equipe S — PZN.

Antilliaanse domino-bijeenkomst

WILLEMSTAD — Op Aruba komt dit weekeinde de Antilliaanse domino-federatie bijeen. Het gaat hier om de jaarvergadering van deze federatie.

Bij het begin van de vergadering wordt een woord van welkom geuit door de voorzitter van de Arubaanse bond, tevens vice-voorzitter van de Antilliaanse federatie, Chai Laclé, en door de voorzitter van deze federatie, Jopi Sille van de Curaçaose bond. Op de agenda staan verder de jaarverslagen en herziening van het wedstrijd-reglement. Tevens gaat men beslissen waar en wanneer men op Sint Maarten de Antilliaanse kampioenschappen zal houden, waaraan namens Curaçao Robba van de partij is. Tevens gaat men andere zaken in verband met dit toernooi vaststellen zoals de prijzen en welke autoriteiten men zal uitnodigen. Een ander agendapunt is de verkiezing van een nieuw bestuur en benoeming van commissies enz. Ook zullen de statuten van de Antilliaanse federatie ter goedkeuring aan de vertegenwoordigers van Aruba, Bonaire, Sint Maarten en Curaçao worden voorgelegd. Namens Curaçao nemen aan de vergadering op Aruba deel Jopi Sille, Emilio Fecunda, Patricio Joeri, Ekto Emers, Ramon Job, Donato Emers en Gilbert Brute.

[C]ommentaar

Out

IN DE BASEBAL wereld [sc]hijnt men nog steeds niet te [ku]nnen of willen accepteren dat [de] derde out van de laatste [in]ning gevallen is in het spel, [Ee]t eind vorig jaar begon met [ee]n protest over de status van [ee]n der spelers en welk spel pas [di]t jaar — na beraad in de [in]stitiele dugout — tot een [ei]nde kwam waarna Aruba zijn [ba]sebalkampioen heeft.

Eenieder, die dacht dat na al [de]ze ontwikkelingen die de [ba]sebalsport een harde deadball [be]zorgden er definitief — na de [re]chterlijke beslissing — een [ei]nde aan het dispuut was [ge]komen, kwam bedrogen uit. [Al]lereerst was er een motie van [B]BC Richmond om de zes over-[ge]blevenen van het oude Abba-[be]stuur te verbieden gedurende [..]s jaar bestuurs,- of [co]mmissie-leden van de ABBA [te] worden. Wijselijk genoeg be-[da]cht Richmond BBC zich [ti]jdig en trok deze motie in [vo]ordat zij in behandeling en in [st]emming kon worden ge-[br]acht. Met wijselijk bedoelen [wi]j dat voorkomen werd dat de [ba]seballwonde opnieuw openge-[ga]pid werd.

Dit bleek deze week echter niet [de] laatste out te zijn, omdat [th]ans Aruba Video center BBC [ee]n rechtszaak aanhangig heeft [ge]maakt, waarbij gevorderd [wo]rdt dat deze club tot basebal [ka]mpioen 1981 wordt uitge-[ro]epen. De Video-ploeg baseert [zij]n mening op artikelen in het [hu]ishoudelijk reglement van de [AB]BA waarin staat dat alle [clu]bs tegen elkaar uitkomen, [da]t de club die de meeste wed-[str]ijden wint kampioen is en [wa]arin niets vermeld wordt van [he]t spelen van play-offs.

[Ee]n Aruba Video Center is de [plo]eg die in de vorige competitie [me]rdaad de meeste wed-[str]ijden won. Toch vinden wij [dat] ook AVC-het voorbeeld van [Ric]hmond volgend — het beste [ka]n doen deze rechtszaak in te [tre]kken. Niet alleen om de [ba]sebalwonde niet weer open te [le]ggen maar ook omdat ons [in]ziens deze rechtszaak niets zal [ve]randeren aan de situatie. In [he]t huishoudelijk reglement kan [ev]entueel niets staan over play-[offs], maar door het feit dat voor [ee]n achtereenvolgende jaren [..]ds, overeenkomstig be-[sli]ssingen van de algemene le-[den]vergadering, wel met [pla]yoffs wordt gespeeld is dit [com]petitie-systeem tot een [tra]ditie uitgegroeid. Een [tra]ditie die niet in strijd is met [he]t huishoudelijk reglement [omd]at ook in een competitie [me]t playoffs alle ploegen tegen [elk]aar uitkomen en zelfs drie tot [vie]rmaal in de eliminatieronden. [Bo]vendien is er een ander [arti]kel, dat stelt dat in gevallen [wa]ar statuten of huishoudelijk [re]glement niet voorzien, de [alg]emene vergadering een [bes]lissing neemt, mits deze [bes]lissing niet in strijd is met [de] reglementen.

Voorts zal de vordering van [Aru]ba Video center komen te [stu]iten op het feit, dat deze [plo]eg gedurende de afgelopen [com]petitie, tegen de regle-[men]ten in, gebruik maakte van [een] speler met een professional-[sta]tus, die dus ongerechtigde [spe]ler was. Het is nog steeds zo, [dat] wanneer men gebruik maakt [van] een ongerechtigde speler [de] gewonnen wedstrijden als [ver]loren worden verklaard. Wat [dit] laatste betreft kan Aruba [Vid]eo center dus moeilijk naar [vor]en brengen de club te zijn [di]e de meest gewonnen wed-[str]ijden.

[Ho]e pijnlijk ook de ervaring [va]n de afgelopen competitie kan [zij]n voor de Video center-[orga]nisatie, wij geloven dat [evenz]als de Richmondmotie wij [ook] hier te maken hebben met [de] mosterd na de maaltijd-[..]al en dat het raadzaam zal [zijn] deze rechtszaak geen door-[gan]g te laten vinden in het [bela]ng van de rust die de [bas]ebal sport op Aruba na een [..] onrustige tijd hard nodig [he]eft.

Lendl niet naar Wimbledon

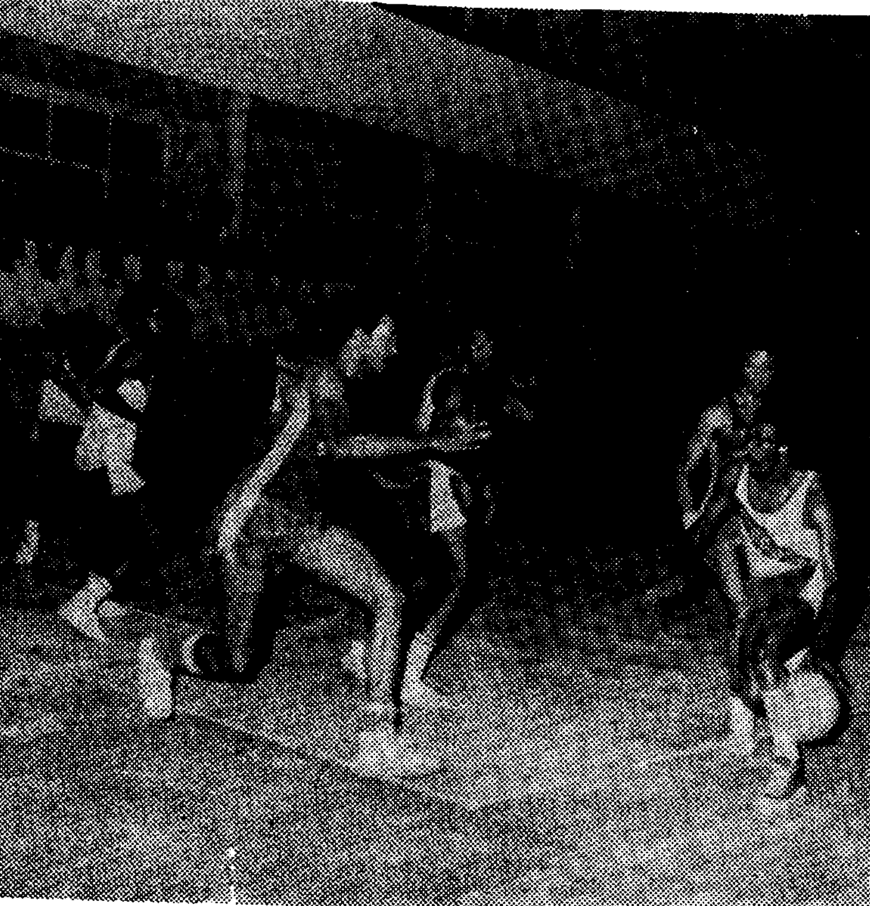
PRAAG — Ivan Lendl, op dit ogenblik nummer twee op de wereldranglijst van het heren tennis, zal niet deelnemen aan Wimbledon. De Tsjechoslowaakse gravelspecialist werd vorig jaar in de eerste ronde door een volstrekt onbekende Australier, Charlie Fancutt, uitgeschakeld. Lendl had toen wekenlang elke dag zes uur op gras getraind. Het hielp niet. "Grasbanen liggen mij niet", aldus Lendl.

Twee verlengingen nodig bij Olympic-Athene: 83-82

WILLEMSTAD — De Olympic-heren hebben gisteren hun overwinning in de Curaçaose basketbal-competitie in de heren-hoofdklasse niet cadeau gekregen. Men won dan weliswaar met 83-82, maar daarvoor had men wel een tweede verlenging nodig tegen Athene heren. Bij de rust zag het er zelfs naar uit, dat Athene aan het langste eind zou trekken. Deze ploeg stond toen namelijk met 28-25 voor. Maar toen de reglementaire speeltijd achter de rug was, hield men elkaar in een evenwicht met 65-65. Aan het slot van de eerste verlenging was men ook niet veel wijzer geworden: toen was de stand namelijk 71-71. In de tweede verlenging kwamen er weer wat baskettreffers voor de dag. Eindelijk won Olympic toen met 83-82. Het publiek had wat spanning betreft zeker waar voor zijn geld gekregen.

Bij Olympic nam Willem de Jongh bijna de helft van de treffers voor zijn rekening. Hij werd topscorer met 40. Bij Athene kwam Shannon Bekear met 20 als zodanig uit de bus, gevolgd door de veteraan Wathey Pourier met 17 punten. In de junioren afdeling kwamen Sithoc en Olympic tegen elkaar uit. Bij de rust had Olympic een voorsprong van 35-33 opgebouwd. De eindstand werd 69-60 voor Olympic. In de andere hoofdklassewedstrijd tussen de heren van Sithoc en Dragons stond de Sithoc ploeg bij de rust met 40-27 voor. Het werd 74-63 in het voordeel van Sithoc. Topscorers waren Lala Zimmerman bij Sithoc met 22 punten en L. Snijders bij Dragons met 27.

.......beeld uit de wedstrijd Sithoc — Dragons, welke door Sithoc werd gewonnen.......



Durante karedanan di kabai

Mister Buck a gana den kategoria AAA

WILLEMSTAD — Djadumingu ultimo a tuma luga na hipodromo Koraal Tabak e di dos programa di hipismo organisa pa Fundashon pa Promoshon di Hipismo na Korsou. E kareda prinsipal durante dje programa enkuestion tabata esun valido pa e klasiko Spritzer & Fuhrmann den kategoria AAA riba un distansia di 1600 meter.

E klasiko enkuestion a ser gana pa e kabai Mister Buck, montá pa Francisco Paulino, despues di un bataya formal kontra Romex montá pa Franklin Sarmiento ku a finalisa na e di dos luga. Na di tres puesto a finalisa e kabai Never Caring montá pa José Grullon. Remarkabel ta ku tantu Mister Buck komo Romex a ser prepara pa e konosido preparador José Ozuna i ambos ta propiedat di Stud RPL.

RESULTADO

E prome kareda ku tabata unu di paso a ser gana pa e kabai Caribe di Jorge Swalef, kua a ser monta i prepara pa Juancho de Leeuw. Na di dos luga a finalisa Tornado di Winston Salsbach.

E prome kareda di velosidat valido pa klase C riba un distansia di 800 m a duna e sigiente resultado: 1. Super monta pa Bioni Afonso ; 2. Gringo ku Jende Martina; 3. Apalousa ku Edsel Plaate.

KLASE-B

E di dos kareda, tabata valido pa klase-B, riba un distansia di 850 m, aki a finalisa komo ganadó e kabai Topogigo (Franklin Sarmiento); 2. Khan ku Randall Victoria; 3. Dame gusto ku Pedro Monterrey.

KLASE-A

1. Comanche, Edsel Plaate; 2. Friek, Evy Elizabeth; 3. Pequeño ku Randall Victoria.

KLASE AA

1. La Pollera, Randall Victoria; 2. El Monono, Abraham Felipe; 3. Bayahibe ku Franklin Sarmiento. E di dos kareda den klase-AA riba un distansia di 1300m, tabatin komo ganadó Katy monta pa Pedro Monterrey; 2. Pele ku Felix Rojas Garcia; 3. Gelinotte II ku Abraham Felipe.

KLASE-AAA

Fuera dje resultado dje klasiko Spritzer & Fuhrmann nos a logra podera tambe dje resultado di e kareda number 11 riba un distansia di 1400m. 1. Pitita ku su jinete Randall Victoria; 2. Dianita ku Pedro Monterrey; 3. Royal Champion ku Edsel Plaate.

E proksimo kareda ta pendiente pa tuma luga dia 21 di maart proksimo.

Volleybalbondsactiviteiten

Feest, ledenvergadering en Ramon Rico toernooi

WILLEMSTAD — De volleybal gaat op Curaçao weer officieel rollen en wel bij gelegenheid van het toernooi om de Ramon Rico-beker, waarvoor de wedstrijden op zondag 14 maart beginnen. Voordat het zover is, wordt er echter een algemene ledenvergadering gehouden op zondag 7 maart.

De activiteiten van de Curaçaose volleyball bond (Cuvobo) beginnen morgen (zaterdag) met een groot feest in Hoffi Dell. Het jaar werd eerder als formeel geopend met de jaarvergadering, bij welke gelegenheid het voorbije jaar werd geevalueerd en het programma voor 1982 werd opgesteld. Het ziet er naar uit, aldus een Cuvobo-communiqué, dat het een interessant en goed volleybaljaar zal worden.

Tijdens de feestavond morgen zullen de prijzen worden uitgereikt voor het jeugdvolleybal. Dit gebeurt om negen uur; het feest voor de jongelui, die gratis toegang hebben begint om half acht. Om half tien begint het feest voor de ouderen. Men moet de kaartjes bij het bondssecretariaat betalen en afhalen. Om half elf worden plakkaten uitgereikt aan degenen die zich verdienstelijk hebben gemaakt voor deze tak van sport en wel aan Tony Pieters en Welitsa Daal (volleyballer en volleybalster van het jaar), Sonny Ersilia en Jose Smith (de bestuurderen van het jaar, aan de Xaverianen en Stakamahakchi (de clubs van het jaar) en aan de trainers van de Xaverianen Amerigo Thode en Crush Merce en Enchi Kirindongo; tenslotte worden er dan ook nog gouden, zilveren en bronzen plakkaten uitgereikt voor de drie bestgeplaatste ploegen in de R klasse.

De ledenvergadering wordt 's middags om kwart voor twee gehouden in de vergaderzaal van het Sentro Deportivo Korsou. Aan de orde komt de goedkeuring van de statuten en het huishoudelijk reglement. Deze vergadering is nodig geworden omdat op de daarvoor onlangs uitgeschreven vergadering niet het vereiste quorum (een derde der leden) werd bereikt. Verder wordt op donderdag 11 maart een bestuursverkiezing gehouden, het is dan ook 27 jaar geleden dat de bond werd opgericht. Op zondag 14 maart gaat dan het Ramon Rico toernooi van start, met deelname van alle volleybalclubs uit de hoogste klasse. De wedstrijden worden gespeeld in de sporthal van SDK. Het programma voor 14 maart is als volgt: 18.00 uur Xaverianen/Comwest — Hubenil; en 19.30 uur Stakamahakchi — Xaverianen. Er wordt verder gespeeld op 17, 18, 21, 24, 25, 28 en 31 maart.

Spaanse Grand prix tijdens WK-voetbal-rustdagen

PARIJS — De Internationale automobielsportfederatie heeft Spanje voorlopig toestemming gegeven om een Grand prix voor Formule 1-wagens op 27 juni te organiseren. Spanje kwam aanvankelijk niet voor op de agenda. De definitieve beslissing wordt genomen aan het einde van deze maand. Spanje wil de grote prijs graag organiseren als omlijsting van het Wereldkampioenschap Voetbal, dat op 26 en 27 juni twee rustdagen kent.

Schaakoefeningen en testen bij Capablanca

WILLEMSTAD — De komende weken zal er op vrijdagavond door de huidige Antilliaans schaakkampioen Sewrajsingh een aantal schaakoefeningen worden gegeven. Hierbij zullen met name probleemstellingen van grote schaakmeesters als Fischer, Karpov, Tal en anderen worden behandeld. Deze problemen zullen tegelijkertijd ook worden opgegeven aan één van de sterkste microschaakcomputers. Wie vindt de oplossingen sneller?, is de vraag. Daarnaast kan eenieder zijn "Elo-rating" (schaaksterkte) bepalen door middel van speciaal hiervoor geselecteerde partijen. Alle Capablancaleden en niet-leden zijn daarbij welkom, te beginnen 5 maart, vanavond om 8 uur in Schaakcentrum Capablanca te Plantersrust 6. Voor meer informatie, tel.: 76367.

Finale van veldloopserie

WILLEMSTAD — De Curaçaose atletiek federatie organiseert ter afsluiting van de veldloop-serie zondag zijn vierde rit van dit seizoen. De start is half acht te Cabaye. Er zijn zeven verschillende categorieen van deelnemers: dames 10—14 jaar en dames 14 jaar en ouder. Heren 10-14 jaar, 14-17 jaar en 17-20 jaar, 20-30 jaar en 31 jaar en ouder.

Men hoopt dat ook veel publiek op de been zal zijn. Sponsor is Consalves cash and carry, terwijl de prijzen beschikbaar gesteld worden door het bureau Sportzaken van de eilandsoverheid.

FTA sport-programma in maak

ORANJESTAD — CAFTA, de commissie voor sociale/recreatieve- en sportactiviteiten van de vakbond FTA, gaat ook dit jaar een sportprogramma organiseren voor leden van de vakbond die in de verschillende sectoren werkzaam zijn. De CAFTA werkt momenteel aan een programma voor softbal, domino, basketbal en voetbal. In verband hiermee werd een formulier gezonden naar de FTA-vertegenwoordigers in de verschillende sectoren, waarin verzocht wordt om teams in te schrijven voor deelname. Voor meer informatie over dit sportprogramma kunnen de leden telefonisch of persoonlijk terecht bij het FTA-kantoor.

Ingezonden

Loodsen

NAAR AANLEIDING van de afgelegde verklaringen door de heer St. Jago op 23 februari jl. zou ik — op Curaçao wonende dochter van een oud Nederlandse loods — toch de volgende vragen willen stellen aan de heer St. Jago, hopende hierop antwoord te krijgen.

1. Was de heer St. Jago reeds loods toen voornamelijk Nederlandse loodsen de konvooien in oorlogstijd in het pikke donker onze St. Annabaai in en uit loodsten? Het is maar een vraag!

2. Was de heer St. Jago reeds loods toen voornamelijk Nederlandse loodsen in uiterste geval 2 dagen achter elkaar (dus dag en nacht) doordraaiden, omdat: a. het loodsenkorps te klein was en b. Curaçao door veel meer schepen werd aangedaan. Het is maar een vraag!

3. Verbleven de meeste Nederlandse loodsen niet ongeveer 20 jaar op Curaçao waarin telkens na 6 jaar een buitenlands verlof genoten werd, omdat: a. het salaris van dien aard was dat een reisje tussendoor er niet af kon, b. gouvernements-ambtenaren na 6 jaar recht hadden op een betaald verlof? Het is maar een vraag!

4. Heeft de heer St. Jago er wel eens aan gedacht om na te gaan hoe het met de 6 buurtman in Nederland gesteld is. Zijn eigen zoon' studeert daar toch ook. Hadden zij ook al niet klaar kunnen zijn? Of liggen de eisen, die aan een in Nederland gestudeerde loods gesteld worden, hoger dan die aan een in Venezuela gestudeerde loods? Het is maar een vraag!

5. Als de heer St. Jago 5 jaar geleden alles deed om het loodsenkorps te Antillianiseren, hoe komt het dan dat er de laatste jaren ook 7 Antilliaanse loodsen zijn vertrokken? Plaatst de heer St. Jago hen soms ook op de lijst van die shons die hier vakantie kwamen vieren en wel geld kwamen verdienen? Het is maar een vraag!

Zelf heb ik niets meer met het loodswezen te maken, maar ik voelde mij verplicht om op te komen voor: a. die loodsen, die hier zelf — om wat voor reden dan ook — niet los ... b. die loodsen die hier ... kennen ... de verklaringen van de heer St. Jago — het gevoel moeten hebben dat ze ... ... primer, toe te juichen zelfs, maar dan niet door anderen een ... na te geven, en zeker geen onrechtvaardige trappen.

W.C. VAN BUIREN-MOLL

Personalia

AAN DE KATHOLIEKE Universiteit van Nijmegen is de heer Johan Lourens begin februari geslaagd voor het doctoraal examen Algemene Taalwetenschap met als bijvakken Taalpsychologie en Vergelijkende onderwijskunde. Van 1959 tot 1966 was Johan Lourens in het onderwijs op Curaçao werkzaam. In 1963 slaagde hij als een van de eerste Antillianen op Curaçao voor het diploma Nederlands M.O. A. Vanaf 1966, toen de heer Lourens met zijn gezin naar Nederland vertrok, tot nu is hij als leraar Nederlands werkzaam in het voortgezet onderwijs. Na eerst het diploma Nederlands M.O. B te hebben behaald, is hij nu dus geslaagd voor het doctoraal examen Algemene Taalwetenschap. Inmiddels is de heer Lourens al bezig met promotie-onderzoek op het gebied van de taalpsychologie.

Kringbrief met kaarten en thema-zegels

WILLEMSTAD — De op Curaçao gevestigde (Postbox 2109) Philatelic Caribbean cardclub (PCC) wil zijn leden via een zogenaamde kringbrief van ansichtkaarten en thematische postzegels voorzien van de gehele wereld. Op deze manier maakt men kennis met de landen van herkomst. Aldus een omschrijving in het Mededelingenblad van de Curaçaose postzegel vereniging (CPV). Het systeem is als volgt: men ontvangt een ansichtkaart uit het buitenland in een envelope, welke voorzien is van thematische zegels en op zijn of haar beurt stuurt men dan een kaart uit zijn eigen land (stadomgeving) aan de afzender.

Dit systeem herhaalt zich met steeds een nieuwe afzender en geadresseerde. Doordat er maximaal vijf circulaties per kringbrief plaats hebben behoudt de PCC de controle op de juiste naleving van de regels. Het gaat hier dan ook beslist niet om een kettingbrief. Het lidmaatschap staat alleen maar open voor hen die zestien jaar of ouder zijn, zo wordt verzekerd.

CTA trade show in tien plaatsen

WILLEMSTAD — In het ... serie van tien CTA-trade shows gehouden, waarbij het toerisme naar het Caribisch gebied wordt bevorderd. Deze shows van de Caribische toerisme organisatie, CTA, worden sinds enkel jaar ... gehouden ... Met deze shows worden talrijke kleinere reisbureaus bereikt in Canada en de VS. Zo bericht Caribbean Reporter, het blad van de Caribische toerisme en hotel organisatie, CHT en CHA. Een dergelijke CTA-trade show wordt ook gegeven in Detroit, Philadelphia, Long Islands, Connecticut, New Jersey, New York ..., Los Angeles en ...

Sabaanse modeshow van Sabaanse producten

THE BOTTOM — In het Sunny Valley jeugdcentrum in The Bottom werd zondag een modeshow gehouden, georganiseerd door de Saba Teenage Community onder leiding van mevrouw Elisabeth Hassell, die voorzitster van deze organisatie is. Op deze manier wilde men geld bijeenbrengen voor de te houden Miss Teenage-verkiezing op 14 juli, waaraan jongedames in de leeftijd van veertien tot en met zeventien jaar kunnen deelnemen.

Een zevental dames en heren toonden de creaties, welke bij Saba Artisan Foundation waren gemaakt, terwijl de bijpassende riemen afkomstig waren van Saba Ranger. Bij Saba Artisan Foundation wordt kleding gemaakt, zoals rokken, jurken, korte en lange broeken, blouses, T-shirts, hoofddoekjes en strand- en badkleding, terwijl tevens de stof bedrukt wordt. Saba Ranger is een van de drie industrieën op Saba, met plaatselijke werknemers, waar men riemen produceert zowel van leer als van stof. Het fabriekje betrekt het materiaal in losse onderdelen en op Saba worden de riemen vervaardigd en vervolgens geexporteerd naar de VS.

In een goed gevulde zaal, waar ook allerlei heerlijke hapjes en drankjes werden uitgedeeld, werd de avond geopend door de heer Irvin Riley, terwijl mevrouw Elisabeth Hassell ook een welkomstgroet sprak en daarna een uitzetting gaf van het doel van de avond en de opzet ervan. Op passende achtergrondmuziek kwamen daarna de modellen één voor één op om ieder vier creaties te tonen. De modellen waren Yolet Richardson (12 jaar) uit de MAVO-brugklas, Geraldine Simmons (13 jaar), en Ingrid Zagers (11 jaar), beiden uit de zesde klas, Esther Heyliger, 15 jaar, van de eerste klas der huishoudschool, Perry Simmons, 14 jaar van de 6e klas, Michael Nicholson, 19 jaar, en Robert Pilot, 16 jaar.

Men toonde bad- en strandkleding, avondjaponnen, sportieve dames- en herenkleding en vrijetijdskleding, waaronder een groot aantal zeer aantrekkelijke creaties. De modellen waren goed voorbereid en eenieder deed het erg goed. Het publiek werd meer en meer enthousiast naarmate er meer bad-, strand- en avondkleding werd getoond. Nadat eenieder haar of zijn 4 creaties had getoond, werd door mevrouw Elisabeth Hassell gepresenteerd uitgereikt aan de modellen. De avond werd besloten met een dankwoord aan de managers van Saba Ranger, Colin Withington en de heer Rudolf Zagers van Artisan Foundation. Deze fundraising was zeer sfeervol en geslaagd te noemen.

WILLEMSTAD — De Jeugdbijeenkomst van de Curaçaose postzegel vereniging (CPV) wordt opzaterdag 20 maart gehouden in het Tamarijngebouw te Mahaai. Men begint om half tien en de bijeenkomst eindigt om halftwaalf. Men kan nog verschillende volwassenen gebruiken om mee te werken aan deze jeugdbijeenkomsten.

Personalia

TIEN DOUANIERS herdachten op 1 maart het feit, dat zij een kwart eeuw geleden in dienst van de overheid traden. Tijdens een bijeenkomst in het douanekantoor op Curacao, waarbij zes van de tien jubilarissen aanwezig waren, werden zij gehuldigd door de Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen en de leden van zijn staf. De jubilarissen waren: D.G. Cijntje: kommies belastingen 1e klasse; C.G. Daal: hoofdkommies; T.E. Davelaar: hoofdkommies E.I. Elisa: kommies-verificateur, G.T. Jones: kommies 2e klasse, H.F. Lourens: kommies 2e klasse en de hoofdkommiezen E.S. Rademacher, E. Stuart, R.M. Tweeboom.

Waarschuwing

De commandant marinebasis Parera maakt bekend, dat er op 6 maart 1981 van 07.00 uur tot 12.00 uur SCHIETOEFENINGEN zullen worden gehouden op de plantage WACAO.
Maximum verheffing ± 2000 meter. Onveilig zeegebied ± 4000 meter uit de kust.

AAN DE POLITICI VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

IN AANMERKING NEMENDE DAT

1. politieke ontwikkelingen geleid hebben tot ... op Landsniveau, ... volg waarvan de Antillen in een politieke, staatkundige en sociaal-economische impasse verkeren, welke de levensvatbaarheid van de Antilliaanse economie op het spel zet.

2. ... verklaringen, waartoe de huidige houding van de politieke partijen zal leiden, funeste gevolgen zullen hebben, omdat:
a. de verkiezingskampagnes zullen leiden tot ... de politieke partijen, die ...
b. de verkiezingskampagnes zich vanwege ... verkiezingen in 1983 zullen uitstrekken over een periode van ruim een jaar.
c. de verkiezingskampagnes het werk van de Gemengde Kommissie Toekomst Antillen (Kommissie van 7), die mogelijk oplossingen voor de staatkundige problemen zal aandragen, zullen doorkruisen en door een onvermijdelijk ... stellingname van de politieke partijen de uitvoerbaarheid van de aanbevelingen van de Kommissie ten zeerste zullen bemoeilijken.

3. door geen enkele politieke partij tot nu toe aannemelijk is gemaakt dat vervroegde verkiezingen ... voor de huidige impasse ... zijn van vervroegde verkiezingen ... het geloofwaardigheid en wordt het in de Antilliaanse ... gevaar ... proces ernstig geschokt.

4. een ... tot de sociaal-economische ... werk ... verkiezingen.

... POLITIEKE RUST tot de Statenverkiezingen van 1983, gedurende welke ... KABINET ... Curaçao, 4 maart 1982.

NA POLITIKONAN DI ANTIANAN HULANDES

KONSIDERANDO, KU

1. ... politiko a para gobernashon di nos pais na nivel Sentral, ... lokual Antias ta den un impase politiko, estatal i sosio-ekonomiko, ... antiano na peliger.

2. ... tiko ... di e aktual aktitud di partidonan politiko ...
b. kampañanan politiko lo kubri un periodo di mas di un aña pa motibu di Elekshon di Estatonan na 1983.
c. kampañanan politiko lo bruta trabou di Komishon Mixto Futuro Antias (Komishon di 7) ...

3. ningun partido politiko ... pueblo ... antiano.

4. mester kuminsa pensa riba futuro sosio-ekonomiko i estatal, un proseso ...

TA REKOMENDA ... pa jega na ... di 1983 ... GABINETE INTERINO ... Kòrsou, 4 di mart 1982.

Mavis Albertina	Elmer Joubert
Denny Bakhuis	Elvin Joubert
Jappa Beaujon	Sidney Joubert
Oswin Chin Behilia	Salim Kaldi
Theo van Bergen	Co Kleyn
Irma v/d Biest	Bas Kooyman
Ram Bolchand	Damian Leo
Alberto de Bree de Paulo	Rodney Lucia
Eddy Butot	Alan Madure
Diana M. Capriles	Jan Maldor
Lionel Capriles	Johnny Mauricio
Leo Chumaceiro	Frank Mayfield
Jo Corsen	Nic Molle
... Costa Gomez	Rene Molina
Orlando Cuales	Clinton ...
Freddy Curiel	Suhandi ...
Boy Dania	Stella ...
Bagwan Daryanani	Ruben E. Pagé
Papito v/d Dijs	Ed J. Palm
...	Felix ...
... Casseres	Fido Roman
Harold Braaman	...
...	Alejandro Salah
...	Antoine Samander
...	Luis C. Sanchez
Jan Hartog	Norman L. Sapier
Bob Hoefnagel	Tirso Schotborgh
Frans Hellegers	Ton Smith
...	...
... Henriquez	Philip Theeboom
Jan v.d. Heyden	Jackie Vogas
Candi Hilgenkamp	Mem Vornis
Tony ...	...
Mike ...	... de Windt
...	R. Boy Winklaar
Angel Job	Henry Prince
... Juliana	
Sonny Jonckheer	
Eddy de Jongh	

WORLD IN A NUTSHELL

[NE]W YORK — The trade-[weig]hted value of the dollar de-[cline]d by 3.5 per cent in terms [of 1]0 major currencies during [the s]ix-month period ending on [Janu]ary 31, the federal reserve [ban]k of New York reported [toda]y. It blamed the dollar's [declin]e on worries that mounting [defici]ts in the US federal budget [would] lead the federal reserve [...] which sets US monetary [polic]y to back away from its anti-inflation programme. [I]t added in a semiannual [revie]w of treasury and foreign [exch]ange operations that the [dolla]r became firmer from [Nove]mber onwards as US [inter]est rates rose.

[BE]IRUT — Libyan leader [Mu]ammar Gaddafi has dis-[misse]d his Oil Minister in a [cabin]et reshuffle of economic [...] the official Libyan news [agenc]y JANA said today. The [new] Minister is Kamel Hassan [Ma]ghour, who takes over [from] Abdussalam Zaagar, [JAN]A said. The change coin-[cides] with a drastic fall in the [count]ry's oil revenues, its main [sourc]e of income as a result of a [world] glut and falling oil prices. [...] ministers are known to have left the Cabinet, but the list issued by JANA was in-complete and the agency's office in Beirut had no further information. Colonel Gaddafi said the Ministries of Economy and Light Industry were being amalgamated into one under Moussa Ahmed Abu-Furayan, previously Minister of Planning.

Economy Minister Buzet Durda has been moved to the Ministry of Land Reclamation and Agrarian Reform and a new Minister of Planning, Fawzi Shakshouki, has been named, JANA said. But Finance Minister Mohamed Qassem Sherlalah retains his post.

BRUSSELS — The European Economic Community (EEC) commission said today that the depressed EEC steel market would show no improvement over the next three months. A spokesman said the commission predicted raw steel production of 31.5 million tonnes in the second quarter of this year, 2.5 per cent down on the corresponding period last year. This will mean that the EEC steel industry, hit by falling demand and a failure to moder-nise soon enough, will be working at just 62 per cent of capacity, commission officials said.

AMMAN — US special Middle East envoy Philip Habib today discussed the Middle east issue over a private lunch given by King Hussein, informed sources said. Mr Habib, who arrived here on Wednesday, had called earlier on Foreign Minister Mawan Al-Qassem and Prime Minister Modar Badran. The sources said he briefed both men on his efforts to ease tension in the area and also discussed the situation in south Lebanon.

NAIROBI — Twelve French diplomats ordered out of Ethiopia by the country's marxist military rulers flew home from Addis Abeba today, a French embassy spokesman said. Half the embassy staff were told to leave within 48 hours after the military govern-ment accused France on Tuesday of plotting against Ethiopia and aiding guerrillas fighting for the independence of the strategic Red Sea province of Eritrea. The ambassador was in Paris when the expulsions were made and it was not immediately known whether he would return.

QUITO — Eacuador today reduced the value of its currency, the sucre, against the dollar in a bid to promote exports and help the sagging economy. The new rate on the so-called free market is 30 sucres to the dollar, down from about 40 to the dollar. Vice-President Leon Roldos told a press conference the move was aimed at boosting exports and finance Minister Jaime Morillo said there would be no devalua-tion of the official exchange rate, which covers official transactions by the government. It will remain at 25 sucres to the dollar.

WASHINGTON — US President Reagan's first foreign aid program is a 13.3 billion US dlr request which reflects his Administration emphasis on military assistance, including arms for Central America.

WASHINGTON — Broadcast industry leaders warned Thursday that Havana's already serious inter-ference with US radio stations may increase sharply if the Administration goes ahead with plans to beam programs to Cuba.

WARSAW — Seven US Congressmen arrived in Poland Thursday to review Polish-US [...] announced that some 4,000 people detained under martial law can apply to go into permanent exile.

JERUSALEM — French President Francois Mitterrand called for a Palestinian home-land from the podium of Israel's parliament Thursday, prompting public but polite cla-shes with Prime Minister Menachem Begin.

SAN SALVADOR — Commercial and public trans-port came to virtual standstill in much of eastern El Salvador Thursday because of guerrilla threats to kill drivers and burn their vehicles.

GUATEMALA CITY — A specially created "mobile defense force" of soldiers, police and helicopters has been activated to protect key public facilities from rebels vowing to disrupt the presidential election, police said Thursday.

JERUSALEM — Prime Minister Menachem Begin was taken ill after a hectic day of engagements during which he twice rejected a plea by visiting French President Francois Mitterrand to allow Pales-tinians to have their own state. His office said Mr Begin was suffering from accumulated fatigue.

WASHINGTON — Secretary of State Alexander Haig, challenged on his claim that lef-tist guerrillas in El Salvador are organised externally said forces of the US-backed ruling junta had captured a Nicaraguan sol-dier.

SAN SALVADOR — Leftist guerrillas said they were still fighting government troops in hills near San Salvador, although El Salvador's army said it had overrun their sanc-tuaries there.

PARIS — Labour Ministers from the 24 main non-communist developed countries disagreed on how to stop unem-ployment rising. Some favoured direct government intervention, but the US and Britain said inflation must be tackled first.

NEW YORK — Prices fell on the New York stock exchange to their lowest since May 1980 amid growing concern over the US economic outlook. On the bullion market, gold slumped to 344 dollars an ounce and dealers predicted a further decline.

NEW YORK — Prices were broadly lower at the close of the New York stock exchange Thursday in heavy trading. The Dow Jones industrial average, a 10.66-point loser Wednesday, was off 7.61 points to 807.55 shortly before the NYSE closed, a 22-month low. Declines led advances by about an 10-4 margin among the 1,873 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EST. NYSE turnover amounted to about 74,700,000 shares, up from the 70,230,000 traded Wednesday. Prices were lower in moderate trading of American stock exchange issues. Analysts said investors, noting January factory orders fell 1.2 percent and late-February car sales were sharply lower, were becoming more concerned the recession would last longer than anticipated. Many analysts have been reducing corporate earnings estimates because of that belief [...]

GUATEMALA CITY — At least 25 people including nine leftist guerrillas, were killed in Guatemala in the past two days in the run-up to Sunday's presidential and general elections, police said.

SYDNEY — King Taufa'Ahau Tupou of Tonga said in a radio interview he believed several dozen people had been killed by the worst cyclone ever to hit his Pacific island kingdom.

GEBOREN

WILLEM

Zoon van Nel en Harrie Geerings.

[...]echt, 3 Maart 1982.

[Wisselk]oersen Centrale Bank

[...]DOLLAR	1.77	1.79	1.81
[...] DOLLAR	1.45	1.47	1.49
[...] STERLING	3.225	3.28	3.34
[...]GLD	68.82	69.54	70.34
[...]IVAR	40.91	41.63	42.43
[...]FRANCS	95.75	96.47	97.27
[...]FRANCS	28.49	29.59	30.29
[illegible]	75.54	76.26	77.06
[illegible]	[illegible]	[illegible]	102.59
[...]LIRE	1.??	[illegible]	1.4?

[E]nglish Companion

by Jack Tippit

ECHO HILL

OUT OF ORDER

Walt Disney's DONALD DUCK

[... Bee]tle Bailey

By Mort Walker

SPM raadsleden bezorgd over Mullet bay casino

WILLEMSTAD — De SPM-raadsleden Vance James Jr en Vincent Doncher hebben in een verklaring hun bezorgheid geuit over het optreden tegen werknemers van het casino van het Mullet bay beach hotel op Sint Maarten. Zij spreken in dit verband over het misbruiken van de rechten van deze werknemers. In een telegram aan de voorzitter van het Bestuurscollege van Sint Maarten hebben de beide raadsleden van Sint Maarten patriotic movement (SPM) laten weten dat zij zich zeer bezorgd maken over de ontwikkelingen in genoemd casino. In dit verband wijzen zij op ontslag-berichten op illegale ontslagen en op de druk welke er op casino-werknemers wordt uitgeoefend. Is dit het wat het BC heeft bereikt voor deze categorie werknemers, nadat zij zich gedurende de maanden dat het hotel en casino stil lagen geduldig hebben gedragen ondanks die moeilijke periode.

De beide raadsleden herinneren in dit verband aan hun eerder geuite bezwaar dat het een gevaarlijke ontwikkeling is om de meerderheid van de casino's op Sint Maarten aan de controle van één persoon of één onderneming toe te vertrouwen. De juistheid van deze ongerustheid blijkt nu wel, zeggen zij. De heren James en Doncher vragen het BC verder tot wie zich casinowerknemers die jarenlange ervaring hebben zich kunnen wenden als zij willen blijven werken als dealer of croupier. De casino's moeten werkgelegenheid verschaffen aan onze bevolking, maar, zeggen de beide SPM raadsleden, wij hebben begrepen dat er niet-Antillianen in te werk worden gesteld.

TERITORIO INSULAR DI KORSOU

ATENSHON !!!!!!!!!!!!!!!

Relashoná ku e salmou den bleki chiki ku ta shua[...] hende ku konsekuensha fatal, Servisio di Sanidat [...] Gobièrnu di Kòrsou a investigá 25 importador i r[...] bendedor di salmou, i a kontrolá 11 marka di salmo[...] 16 bleki envolví a ser hañá.

E[...] pa rekonos'é ta "K13" imprimí den metal d[...] bleki, sea ariba òf abou dje bleki, independiente [...] otro lèter òf sifra ku por tin riba e bleki.

Por hañ'é den kombinashon di por ehemplo HK13[...]

Asina bo topa ku un di e blekinan chiki di salmo[...] ku "K13", mester entreg'é direktamente na Servisio di Kuido Médiko i di Sanidat (G.G.D.), na Zaquit[...]

Un súplika espesial ta bai na tur preparadó di kumi[...] da na kas, den restorant, den trùk, snèk òf de[...] ku[...] otro lugá pa tuma 1 minüt di tempu i ko[...] tr[...] bleki chiki di salmou promé ku mand'é wea.

Dept.R.P. *Servisio di Kuido Médi[...] i di Sanidat di Gobièrnu di Kòrso[...]*
Dr. Mac Kibbelaa[...]